Եկեղեցին Հայկական

Պարբերաթերթ Ֆրանսայի
Հայ Կաթողիկէ Առաջնորդարանի

«Ճշմարտութիւն ազատեսցէ: Սէր շինէ»:

L'Église Arménienne

**Bulletin de l'Éparchie
de Sainte-Croix-de-Paris
des Arméniens Catholiques de France**

« La vérité libère. L'amour édifie»

N° 258 MAI 2017

Série Nouvelle

2,00 €

Sommaire N° 258 (Mai 2017)

Éditorial

1 Հետեւիլ Սուրբ Կոյսին քայլերուն, *Հ. Յովհաննէս Վրդ. Թէյրուզեան, Եպիսկոպոս*

2 Vivre avec Marie, ***Père Jean Teyrouzian, évêque***

Vie de nos communautés

3 Vie de nos paroisses : baptêmes, décès et messes de requiem

4 La paroisse prend son envol, ***Pascale Kabaklian***

6 Aidez-nous à semer, donnez au denier

Conférence

7 Conférence de M. O. G. Ekindjian sur son dernier livre
La France et les chrétiens des territoires de l'Est
de l'Empire ottoman. Le temps des reniements 1919-1932, ***Setrak Kazandjian***

Histoire du mois

10 Սուրբ Կոյսն ու պարտիզպանը

10 La Sainte Vierge et le jardinier irréligieux

Spiritualité

12 Méditations du mois de mai 2017, ***Père Jean Teyrouzian, évêque***

14 Message Urbi et Orbi du Pape François pour Pâques 2017

14 Կրօնաբարոյական հարցեր:
Մարդուն առաքելութեան մանրամասնութիւնները, *Հայր Յովսէփ Ծ. Վրդ. Քէլէկեան*

16 Յաւերժին ուղեւորը՝ Մխիթար Սեբաստացի, *Վարդան Քէշիշեան*

Histoire et littérature arménienne

17 Les grands compositeurs arméniens : Hampartzoum Limondjian, ***T. R. P. Joseph Kélékian***

18 Histoire d'Arménie, chapitre 1 : Le pays et ses habitants, ***T. R. P. Joseph Kélékian***

19 Հայոց Պատմութիւն թիւ 26.
Սկիզբ Բագրատունեաց Հարստութեան (885), *Հայր Յովսէփ Ծ. Վրդ. Քէլէկեան*

Courrier des jeunes

20 Père Jean Teyrouzian, évêque, répond aux questions des jeunes

Le coin des jeunes lecteurs

21 Le Semaine Sainte, ***Alexandre Dehmen, diacre***

Nos donateurs

22 Merci de tout cœur

Appel aux dons

23 Pour la rénovation de notre église sœur à Lyon

Annonces

24 Conférence de Fabienne Léonian-Liadze, le 13 mai 2017
Conférence de Hratch Bedrossian, le 20 mai 2017
Excursion à Compiègne
Voyage en Arménie et en Géorgie, programme complet

Illustration de la couverture : Sandro Botticelli, *La Madone du Livre,* environ 1480 - 1481, tempera sur bois, Musée Poldi Pezzoli, Milan.

L'ÉGLISE ARMÉNIENNE

Bulletin mensuel de l'Éparchie de Sainte-Croix-de-Paris des Arméniens Catholiques de France. **Directeur de la publication** : M. Patrice Dédéyan. **Directeur de la rédaction** : T.R.P. Joseph Kélékian. **Comité de rédaction** : T.R.P. Antranik Atamian, Pr. Gérard Dédéyan, M. Stephen Stépanian, Mme Elisabeth Aslangul, Mme Tamar Ghabro. **Composition** : M. Adrien Bostanian. **Rédaction, administration et composition** : 10 bis, rue Thouin, 75005 Paris. Tél. : 0140511190 Fax : 0140511199. E-mail : epaparis@epasaintecroix.org - CCP La Source 30 381 40 S 033.

N° de Commission paritaire : 0919 G 86616. Tirage : **Imprimerie** : A. Roques, 4 rue Jean Lemoine, 94000 Créteil.

ISSN 0241-3302

Հետեւիլ Սուրբ Կոյսին քայլերուն

Սուրբ Կոյսին հանդէպ ջերմեռանդութիւնը չէ՛ վերապահուած սոսկ Մարեմեան տօներուն եւ կամ ամիսներուն:

Ան ամրագրուած է քրիստոնեայ հոգիներու խորը այդ պահէն, երբ Աստուած անիծեց նենգաւոր օձը. «Քու եւ կնոջ միջեւ, քու զարմիդ եւ անոր զարմին միջեւ թշնամութիւն պիտի դնեմ: Ան քու գլուխդ պիտի ջախջախէ, եւ դուն անոր զարշապարը պիտի խայթես» (Ծն. 3, 15):

Այնուհետեւ ու դարերու ընթացքին, սերունդներ ամբողջ սպասեցին այդ կնոջ գալստեան, որ պիտի կոչուէր Մարիամ, եւ անոր Որդւոյն՝ Յիսուսի:

Աստուածային սոյն խոստումին լրումը կը կարդանք Գաղատացիներուն ուղղուած Պօղոս Առաքեալի թուղթին մէջ. «Երբ հասաւ ժամանակներու լրումը, Աստուած ղրկեց իր Որդին, որ ծնաւ կնոջմէ, մտաւ Օրէնքի տակ, որպէսզի ազատագրէ օրէնքի հպատակները եւ մեզի պարգեւէ որդեգրութեան շնորհքը» (Գաղ. 4, 4):

«Վեցերորդ ամսուն, Գաբրիէլ հրեշտակը Աստուծմէ ղրկուեցաւ Գալիլեայի Նազարեթ քաղաքը, կոյսի մը, որ նշանուած էր Դաւիթի տունէն Յովսէփ անունով մարդու մը հետ. կոյսին անունն էր Մարիամ: Հրեշտակը անոր տունը մտաւ եւ ըսաւ. Ողջոյն քեզի, շնորհքներով լի, Տէրը քեզի հետ է...: Պիտի յղանաս եւ պիտի ծնանիս որդի մը, եւ անոր անունը Յիսուս պիտի կոչես: Ան մեծ պիտի ըլլայ եւ պիտի կոչուի Բարձրեալին Որդին: Տէր Աստուած պիտի տայ Անոր, իր հօր՝ Դաւիթի գահը եւ յաւիտեան պիտի թագաւորէ Յակոբի տան վրայ: Անոր թագաւորութիւնը վախճան պիտի չունենայ... : Մարիամ ըսաւ. Ահաւասիկ, Տիրոջ աղախինն եմ ես, ըսածիդ պէս թող ըլլայ ինծի» (Ղուկ. 1, 26-38):

Ղուկաս Աւետարանիչի պատմած Աւետումի դրուագին մէջ ազատօրէն արտասանուած «Այո»ն, Մարիամի կեանքը լիակատար շղթայեց Փրկիչին կեանքին: Մարիամ ընկերացաւ իր Որդւոյն մինչեւ Խաչը Գողգոթայի, ու Վերափոխումէն ետք՝ մինչեւ երկինքի փառքին մէջ, Փրկչակից դառնալով Մեսիային:

Մարիամ ապրեցաւ Եկեղեցւոյ պատմութեան առաջին տարիներու բաբախումներուն հետ. «Ամէնքը միասիրտ կը յարատեւէին աղօթքի մէջ, մէկ քանի կիներով հանդերձ եւ Յիսուսի Մօր՝ Մարիամի եւ անոր եղբայրներուն հետ» (Գործք Առ. 1, 14): Ան ներկայ էր վերնատան մէջ Հոգեգալստեան օրը, պատրաստելու առաքեալները, որպէսզի ընդունին Սուրբ Հոգին ու աւետարանեն աշխարհը: Ան նեցուկ հանդիսացաւ Եկեղեցւոյ դժուարութիւններուն ընթացքին, ու խրախուսեց նուիրեալ հոգիները՝ հոչակելու Քրիստոսի Աւետարանը:

Սուրբ Կոյսին դերը քրիստոնէական կեանքին մէջ անշրջանցելի է: Կը կարօտինք քաղցր ու գողտր մօր մը, որ մեզ զգուէ իր բազուկներուն եւ ջերմացնէ իր սիրտին մէջ. կը կարօտինք առաջնորդի մը, որ մեզի ընկերանայ Քրիստոսի քայլերուն հետեւելու, մեզ սրբացնէ՝ ըլլալու պատրաստակամ եւ հաւատարիմ Աստուծոյ կամքին ու եղբայրական սիրոյն, ճաշակելու՝ ուրախութիւնն ու գեղեցկութիւնը Աստուծոյ մտերմութեան:

Ի տես Եկեղեցւոյ, Սրբազան Քահանայապետին եւ քրիստոնեաներուն դէմ ծառացող դժնէ հալածանքներուն, կը յանձնարարենք սիրելի ընտանիքներուն, որ կրկին արծարծեն հայկական ընտանեկան աւանդութիւնները. ծնողներն ու զաւակները թող համախմբուին Ս. Կոյսին սրբապատկերին առջեւ ու աղօթեն վարդարանը, մեծարելու համար զինք եւ շնորհակալութիւն յայտնելու անոր բարեխօսութիւններուն, որպէսզի զերծ պահէ մեզ վտանգներէ, հանդարտեցնէ կեանքի ալեկոծումները, սորվեցնէ սրբանալու գաղտնիքը, ինչպէս նաեւ՝ առաջնորդէ մեղքի խաւարէն դէպի իր Որդին:

Անոր մայրական հովանիին յանձնենք մեր զաւակները, իրենց ուրախութիւնները, մտահոգութիւններն ու ապագան: Ս. Կոյսը պատրաստ է օգնելու մեզի՝ կատարելու իր Որդւոյն կամքը, որպէսզի կեանքի անախորժ պատահարները դառնան բարեհամբոյր:

Ս. Կոյսը մեր յոյսն է եւ ուրախութիւնը, ինչպէս կը գրէ մեր Շարակնոցը. « Ուրախութիւն տրտմեցելոյ բնութեանս բերկրեալ Կոյս Մարիամ...» (Աւետման տօնին շարականը):

Հետեւաբար, փարինք հպարտանքով Ս. Կոյսին ու կերտենք Արքայութեան ուղիները՝ հետեւելով իր քայլերուն:

Հայր Յովհաննէս Վրդ Թէյրուզեան, Եպիսկոպոս

Vivre avec Marie

La dévotion envers la Sainte Vierge Marie n'est pas limitée à des fêtes ou à des mois mariaux. Elle est ancrée dans les esprits des chrétiens depuis la damnation faite par Dieu au serpent maudit : « Je mettrai une hostilité entre toi et la femme, entre ta descendance et sa descendance : celle-ci te meurtrira la tête, et toi, tu lui meurtriras le talon » (*Gen* 3, 15). Depuis, les générations attendaient l'arrivée de la Femme, Marie et sa descendance, le Messie, Jésus.

« Lorsqu'est venue la plénitude des temps, Dieu a envoyé son Fils, né d'une femme et soumis à la loi de Moïse, afin de racheter ceux qui étaient soumis à la Loi et pour que nous soyons adoptés comme fils » (*Gal* 4, 4).

« Le sixième mois, l'ange fut envoyé par Dieu dans une ville de Galilée, Nazareth, à une jeune fille vierge, accordée en mariage à un homme de la maison de David, appelé Joseph ; et le nom de la jeune fille était Marie. L'ange entra chez elle et dit : « Je te salue, Comblée-de-grâce, le Seigneur est avec toi » ; voici que tu vas concevoir et enfanter un fils, Jésus. Il sera grand, appelé Fils du Très-Haut ; le Seigneur Dieu lui donnera le trône de David son père ; il régnera pour toujours sur la maison de Jacob, et son règne n'aura pas de fin » ; Marie dit alors: « Voici la servante du Seigneur; que tout m'advienne selon ta parole » (*Lc* 1, 26-38).

Depuis l'Annonciation et le « OUI » volontaire, la vie de Marie fut liée à celle du Sauveur. Elle L'a accompagné jusqu'à la croix du Golgotha, et après Son Assomption au ciel, en corps et en âme à la gloire céleste. Elle est et sera la Co-rédemptrice avec le Messie.

Elle a vécu avec l'Eglise depuis ses premières années : « Tous (les apôtres), d'un même cœur, étaient assidus à la prière, avec des femmes, Marie la mère de Jésus, et ses frères » (*Act* 1, 13-14). Elle était présente au Cénacle, le jour de la Pentecôte, pour les préparer à recevoir l'Esprit Saint et continuer la mission de Messie. Marie assiste, soutient et encourage l'Eglise dans ses tribulations et ses périodes difficiles. Elle suscite des personnes consacrées pour la mission qui hâtent de se donner aux autres et proclamer la Bonne Nouvelle.

Le rôle de Marie dans notre vie chrétienne est très important. Nous avons besoin d'une mère, tendre et douce, pour nous serrer dans ses bras et nous réchauffer dans son cœur. Nous aspirons à une guide qui nous accompagne sur les pas du Seigneur, nous sanctifie, nous montre la beauté de la disponibilité et de la fidélité à la volonté divine et à l'amour fraternel et nous fait goûter la joie de la présence de Dieu dans la famille chrétienne.

Pendant ce temps d'atroces persécutions contre l'Église, contre le Pape et tous les chrétiens, nous recommandons à nos familles de raviver les traditions de notre enfance et de se rassembler, parents et enfants, devant l'image de la sainte Vierge et prier le chapelet en son honneur, pour la remercier pour son intercession ; pour qu'elle nous éclaire, protège pendant les dangers, guide dans les obscurités du péché, apaise les tempêtes de notre vie, nous apprenne à nous sanctifier en écoutant son Fils et nous confiant en Lui, pour qu'elle guide nos pas vers Son cœur, qui comblera nos cœurs de Sa Joie et de Sa paix.

Chers nouveaux mariés, votre tâche est difficile, cependant elle est divine et sublime. N'attendez pas l'âge avancé de vos petits. Dès le bas âge apprenez-leur qu'ils ont une mère céleste qui les aime et qui les chérit. Confions à sa protection maternelle nos enfants, leurs joies et leurs soucis, leur avenir… Elle est prête à nous aider pour faire la volonté de son Fils, pour que l'impossible soit possible et que nous tous travaillions pour le Royaume des cieux. Soyons fiers de notre attachement filial à notre Mère, la Sainte Vierge Marie. Elle est notre d'Espérance.

Père Jean Teyrouzian, *évêque*

Vie de nos Paroisses

DÉCÈS : ***s'est endormi dans la paix du Christ :***
À Cardiff (Pays de Galles, G.B.), le 30 mars, (Funérailles le 5 avril 2017) : Docteur Sabah Adwar ARIS (Originaire d'Irak).

Nous présentons nos sincères condoléances à la famille et aux proches du défunt

MESSES DE REQUIEM :
À Arnouville, le samedi 20 mai 2017 : Eugénie VOSGUERITCHIAN, Régine SOOUKIAN née MARDIROSSIAN, Chantal AKIAN, née POCHOLLI.

Paroisse
Saint Grégoire l'Illuminateur,
Arnouville

messe
quotidienne à 8h30
du lundi
au vendredi
célébrée par
le R. P. Pierre HAMMALIAN

À TOUS NOS LECTEURS

Vous déménagez ?

Transmettez-nous dès aujourd'hui votre nouvelle adresse (numéro, rue, bâtiment, code postal et ville) pour continuer à recevoir votre bulletin.

Tel : 01 40 51 11 90 - Fax : 01 40 51 11 99 - Email : epaparis@epasaintecroix.org

Vous souhaitez lire *L'Église Arménienne* sur votre tablette ou smartphone ?
Rien de plus simple ! Envoyez-nous votre adresse mail

La paroisse prend son envol

Paroisse de Lyon, église Notre-Dame de Nareg

Depuis le début de l'année 2017, la vie paroissiale de la communauté arménienne catholique de Lyon connait un essor qui confirme que celle-ci a enfin tourné une page de son histoire. Après plusieurs années d'expectative, les Arméniens catholiques de Lyon ont enfin trouvé leur « Terre promise » en l'Église Notre-Dame de Nareg à Villeurbanne.

Grâce au T. R. Père Kevork Noradounguian, les paroissiens ont repris espoir et motivation. Notre curé a su conquérir leurs cœurs par son dynamisme et sa capacité à les rassembler. Ceux-ci ne sont plus bercés d'illusions et une relation de confiance s'est installée car il sait nous montrer combien chacun est important à ses yeux et a sa place dans la communauté.

Si le développement d'une paroisse est une tâche difficile dans les sociétés modernes où l'individualisme est devenu presque une nouvelle religion, la détermination de notre prêtre est un exemple. Sa diplomatie et son leadership sont fédérateurs ; c'est pourquoi il peut compter sur le soutien de beaucoup de fidèles.

Le premier trimestre 2017 nous montre un bilan très satisfaisant ; il y a eu :

- La fin de la première phase des travaux de rénovation *(l'église, la salle polyvalente, la cuisine aménagée, le logement du père et le parking).*

- Le premier programme du Comité des activités culturelles *(le 26 février 2017* Fête de *Vartanants* et le récital de Mariné Krikoryan.

- Une augmentation de la fréquentation de l'église à la messe du dimanche.

- Une unité nettement améliorée entre les paroissiens.

- La création de la Pastorale « Les Jeunes de Nareg ».

Le deuxième trimestre s'annonce également riche en événements avec comme bonne nouvelle le commencement de la deuxième partie des travaux grâce à de généreux donateurs. Cette poursuite du chantier parachèvera le projet de rénovation commencé il y a quelques mois.

Cependant le budget n'est pas bouclé. Chers fidèles de Lyon et d'ailleurs il n'y a pas de « petits dons ». Une église arménienne est plus qu'une église. Elle a été la patrie perdue de nos parents et grands-parents apatrides, elle est pour chacun de nous la mémoire vivante de notre Foi et de nos traditions, elle est ce qui reste de notre arménité à chaque départ d'un de nos anciens. Encore un dernier effort pour que le département du Rhône compte dans son paysage l'unique Église arménienne catholique. L'achèvement des travaux marqueront la fin d'un cycle et la naissance d'une dynamique que nous fêterons bientôt tous ensemble.

La Pastorale des Jeunes

Une église sans jeunesse est une église vouée à disparaitre d'où l'importance d'impliquer les jeunes dans la vie paroissiale. Le T. R. Père Kevork qui a travaillé avec eux durant de nombreuses années a souhaité créer pour sa paroisse un Comité des jeunes. Son souhait prit corps dès le mois de janvier 2017 avec les travaux des responsables de ce comité aidés des premiers jeunes membres actifs. Après plusieurs rencontres, les jeunes firent le choix de nommer la pastorale « Les Jeunes de Nareg ». Celle-ci organisa une journée « porte ouverte » le 12 mars dernier. Cet évènement permis de présenter les premiers adhérents ainsi que les responsables de ce comité : l'Aumônier de la paroisse, le Père Kevork Noradounguian, MM Hovnan Demirdjian et Mike Etoyan, tous deux expérimentés dans l'accompagnement des jeunes.

Pour notre curé le lien intergénérationnel est très important. Il a souhaité associer à la création de la Pastorale une photographie, celle de la première génération d'Arméniens catholiques de Lyon dont la plupart venaient du village de Marache en Cilicie. Certains d'entre vous reconnaitront un père ou un grand-père sur cette pièce d'archives. Ces aînés avaient fondé en 1926 « l'Association de bienfaisance des Arméniens catholiques de Lyon ». En collaboration avec le Père Moumdjian ils avaient fait en sorte que la messe commémorative du génocide de 1915 puisse avoir lieu en la prestigieuse Basilique Notre-Dame de Fourvière. Aujourd'hui encore cette tradition est maintenue, elle est même devenue incontournable pour tous les Arméniens de Lyon et des environs quelle que soit leur confession religieuse.

Merci pour cette délicate attention, Père Kevork, car nos aïeux doivent être fiers de voir que notre jeunesse marche sur leurs pas.

MEMBRES FONDATEURS DE L'association de bienfaisance des Arméniens catholiques de LYON 1926

Notre curé invite tous les jeunes à rejoindre « Les Jeunes de Nareg ». Dans ce monde où la jeunesse est un peu oubliée, votre Église, elle, ne vous oublie pas. Elle est là pour vous accompagner, vous écouter, vous aider à cheminer quels que soient votre parcours et vos projets. Rappelez-vous que **vous n'êtes pas seuls, le Christ marche à vos côtés.**

La fête des Rameaux (Dzaghgazart)

Le Dimanche 9 avril 2017 nous avons vécu une matinée riche en spiritualité avec la célébration de la Sainte messe, la bénédiction des Rameaux, la procession des enfants tenant chacun un cierge dans sa main et la cérémonie de « Terenpatsèk » *(cérémonie de l'ouverture des portes)*. Ce fut une joie de voir que les fidèles étaient venus nombreux vivre ce temps pascal avec leurs enfants. Ces petits étaient tous fiers de tenir leur cierge allumé et de participer activement à ce moment des Fêtes de Pâques.

Rappel de la paroisse

Soirée de Gala le samedi 17 juin 2017 à 19h en l'Église Notre-Dame de Nareg *(7 rue du Dr Dolard – 69100 Villeurbanne)* avec la participation de la chanteuse mezzo-soprano Shushan Arakelian accompagné au piano par Grégory Ballesteros. Le récital sera suivi d'un Dîner de Soutien *(pour les modalités, voir la page 11)*

Pascale Kabaklian

Votre denier du culte est un don précieux pour la moisson, offert selon votre cœur et vos possibilités, que Dieu bénit comme il bénit la petite obole de la veuve dans l'Evangile. **Ce grain de blé, c'est les cinq pains et les deux poissons de chacun, c'est la vie de la communauté** offerte pour aujourd'hui et pour demain.
D'avance merci !

Plus d'infos : Mail : epaparis@epasaintecroix.org Tel : 01 40 51 11 90

J'AIDE L'EPARCHIE

MON DON

❏ **Oui je participe au denier de l'Église,** et je renvoie ce bon dûment rempli.

Je fais un don de.....**€** pour le denier de l'Église.

❏ **par virement** à :
Éparchie Sainte-Croix
RIB : 20041 01012 3038140S033 64
IBAN : FR69 2004 1010 1230 3814 0S03 364
BIC : PSSTFRPPSCE
Domiciliation : Banque postale - Centre financier de la Source

❏ **par chèque** à l'ordre de : Eparchie de ste-Croix de Paris. J'envoie mon chèque à :
Éparchie Sainte-Croix de Paris
des Arméniens catholiques de France
10 bis rue Thouin - 75005 PARIS

❏ **Je vous soutiens régulièrement** par virement automatique d'un montant de : ..... €
❏ **chaque mois** à compter du ...../...../201... ❏ **chaque trimestre** à compter du ...../...../201...

EN PLUS

❏ **Je verse** ..... € **pour**
❏ **m'abonner** ❏ **me réabonner**
au bulletin *l'Eglise Arménienne* pendant 1 an
(minimum 20 € pour la France métropolitaine, et 30€ pour l'étranger)
Je souhaite le recevoir : ❏ par courrier
❏ par mail : .....

❏ **Je souhaite être informé sur les possibilités de legs.**

Je souhaite que mon don aille :
❏ aux oeuvres de l'Eparchie
❏ aux oeuvres de ma paroisse : .....

❏ **Je souhaite que mon don soit anonyme.**

❏ **Je souhaite recevoir la newsletter de l'Eparchie.**
Mail : .....

MON REÇU FISCAL

❏ **Je laisse mes coordonnées pour recevoir un reçu fiscal**
Nom : ..... Prénom : .....
Adresse : ..... Code postal : .....I.....I.....I.....I.....
Complément d'adresse : ..... Ville : .....
Mail :..... Tel : .....

Si vous êtes imposable, quelle que soit la forme de votre don, vous recevrez un reçu fiscal permettant de déduire 66% du montant de votre don, dans la limite de 20% de votre revenu imposable. Un don de 150 € ne vous coûte réellement que 50 €.

Si vous êtes imposable sur la grande fortune les dons doivent être fait à la *Fondation nationale pour le clergé* avec la mention *pour l'Eparchie Sainte-Croix de Paris des Arméniens catholiques*. 75% de votre don sera déduit de l'ISF dans la limite de 50 000 €.
Conformément à la loi Informatique et Libertés du 6 janvier 1978, vous bénéficiez d'un droit d'accès et de rectification des informations qui vous concernent. Si vous souhaitez exercer ce droit et obtenir communication des informations vous concernant, veuillez nous écrire.

Conférence De M. O. G. EKINDJIAN

Le 25 février 2017, nous avons eu le privilège d'accueillir M. Ohvanesse G. Ekindjian au Centre Culturel Saint-Mesrob pour nous présenter son tout dernier livre intitulé :

« La France et les Chrétiens des territoires de l'Est de l'Empire Ottoman. Le temps des reniements 1919-1932 »

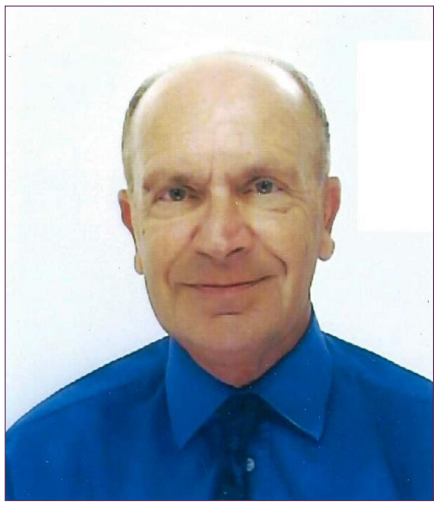
M. Ekindjian, biologiste et enseignant universitaire, étant de père arménien originaire de la ville historique d'Edesse (changé en « Ourfa » par les Turcs), avait déjà publié un ouvrage intitulé « Edesse, joyau chrétien aux confins arméno-syriens », ouvrage très détaillé sur l'histoire de cette ville et de la région - devenu le Comté d'Edesse en 1098, (le premier des États Latins d'Orient) au début des Croisades - qui est depuis longtemps un grand centre chrétien et réputé comme étant le lieu de naissance d'Abraham, père des trois religions.

Serait-ce la connaissance détaillée de cette région, acquise lors de ses recherches précédentes, qui a incité M. Ekindjian à s'embarquer sur une recherche plus approfondie encore de l'histoire plus récente des grands Territoires de l'Est de l'Empire Ottoman (anéanti en 1918), qui englobaient aussi le groupe des six vilayets du Nord-Est dits « arméniens » et la Cilicie qui, selon le plan du Président Wilson, devaient être rendus aux Arméniens, pour y fonder leur pays sur leurs terres ancestrales. Justement, l'auteur plonge dans cette période trouble d'après-guerre et d'après le Grand Génocide, avec la détermination du chercheur insatiable pour démêler l'écheveau complexe des événements, des actions des différents intervenants et d'autres facteurs non consignés dans les rapports ou archives officielles.

Avec ses découvertes, il présente aussi les aspects jusqu'alors méconnus de ce qu'on pourrait qualifier peut-être de « Second Génocide » qui, en un très court laps de temps (de 1919 à 1923), a scellé définitivement le destin des Arméniens, des Syriaques et d'autres chrétiens rescapés du précédent, qui espéraient encore un possible retour chez eux. . . ! Les événements détaillés ici ont mis le couvercle définitif sur le Premier Grand Génocide de 1915 et de ce fait, donné naissance à la Turquie aux frontières actuelles.

Le titre de l'ouvrage interpelle déjà en soi et a suscité un très grand intérêt auprès du public qui avait rempli la salle, car c'est un sujet rarement décrit et présenté en détail, sous les multiples facettes qui ont été instrumentales, ou ont influencé le déroulement des différents événements ayant changé le cours de l'histoire, dessiné les nouvelles frontières du Proche-Orient, mais surtout le destin des Arméniens vivant depuis des siècles, voire des millénaires, sur toute l'étendue de l'Arménie historique, dans le tiers Est de la Turquie.

Le présent livre de M. Ekindjian est organisé de façon rationnelle en cinq parties, chacune divisée en chapitres facilitant beaucoup la lecture. A la fin du livre, un épilogue suivi d'une annexe faisant référence à certains détails historiques et d'un index général facilitent beaucoup la compréhension.



Le conférencier M. Ohvanesse Ekindjian

Organisé par ordre chronologique des étapes déterminantes qui ont modifié le cours de l'Histoire, son exposé était agrémenté de projections sur grand écran, de tableaux comparatifs et de 19 diapositives, la plupart dessinés par l'auteur lui-même. La projection de ces diapositives a facilité la compréhension des différents facteurs ayant influencé le déroulement des événements qu'il relatait en détail. La description de ces détails, pour la plupart inédits, fait qu'en lisant son livre, on est transporté au cœur-même de l'action, devenant ainsi « témoin » virtuel du vécu des protagonistes de l'Histoire.

Scènes d'une cruauté impensable, au 20e siècle, compte tenu de l'évolution de l'humanité et de la civilisation depuis la préhistoire !

M. Ekindjian est biologiste de formation, donc scientifique, d'où son sens de la précision et un souci permanent d'objectivité dans la recherche des réalités de l'époque et de la vérité. Il ajoute à cela son expérience d'enseignant universitaire et pédagogue et a organisé son exposé de façon très vivante et compréhensible par le public. C'est avec la rigueur d'un chercheur méticuleux, qu'il a décrit les aspects méconnus du drame subi par les Arméniens dans toute cette région, ne laissant aucun paramètre inexploré et ayant constamment le souci de ne pas tomber dans la subjectivité causée par l'émotion. Par la description objective et minutieuse de l'environnement entourant les faits, il en a souligné l'importance ainsi que de la topologie du terrain, qui ont souvent influencé la tournure des événements, avec des résultats contraires à ce qui était prévu.

Ainsi l'auteur, non seulement décortiquant mais agissant avec la précision d'un chirurgien, effectue « l'autopsie » des défaites successives des militaires sur place, suivies invariablement par des massacres des populations civiles chrétiennes. A qui incombe la responsabilité de ces défaites ? A ceux sur place ou aux hautes autorités de tutelle à qui était confiée la sauvegarde de toute cette région et de sa population ?

En réalité, on voit qu'en plus des pressions exercées sur les populations non-musulmanes dans l'Empire Ottoman, depuis les massacres hamidiens du 19e siècle et le grand Génocide du début du 20e siècle sous les Jeunes Turcs durant la première guerre mondiale, même après la défaite et l'anéantissement de l'Empire Ottoman, de grands massacres d'Arméniens et d'autres chrétiens ont continué sans cesse, perpétrés par des hordes dirigées par des kémalistes fanatiques, aux ordres de Moustafa Kémal, déterminé à mettre à exécution le plan préétabli d'ÉPURATION ETHNIQUE de toutes les populations arméniennes et autres chrétiens dans la région de Cilicie et les six vilayets arméniens. Ces territoires, faisant partie de l'Arménie ancestrale avec les évidences historiques de Royaume et Principautés, conquis et subjugués par la force des armes, étaient promis à être dévolus aux Arméniens lors de la défaite totale de l'Empire Ottoman !

Ce livre décrit donc les différents détails, qu'ils soient militaires, politiques, conjoncturels ou démographiques, qui jalonnent cette courte période de seulement quelques années devenues fatales pour que l'espoir d'une Cilicie autonome - vœux des habitants de cette région - et déjà presque "réel" en 1919, soit réalisée, confiée à la France.

Mais… malgré les déclarations pompeuses et rassurantes des hommes politiques et des militaires du pays tutelle, c'est-à-dire la France, et malgré les promesses aux plus de 5000 volontaires arméniens accourus de partout du monde combattant sous commandement français, en l'espace de seulement trois ans, ces territoires et la Cilicie sont devenus un cadavre délaissé sur toute une vaste région fertile, gorgée du sang de presqu'un million d'innocents Arméniens, Syriaques et d'autres chrétiens. Région dont les récoltes abondantes actuelles nourrissent et enrichissent, par leurs exportations, les descendants des colons envoyés par les kémalistes pour s'installer sur les biens et terres usurpés à leurs propriétaires légitimes ; comme aussi partout ailleurs en Turquie sur tous les biens usurpés, et après 1919 dans toute l'étendue de ce qu'était l'Arménie ancestrale.

A quoi était-ce dû ? Le dispositif militaire Français comportait-il des failles, ou bien certains gradés en son sein étaient-ils incompétents ? Quel a été le rôle de la diplomatie française ? Quelles personnalités ont-elles usé de leur influence sur les évènements ? Y a-t-il eu de la négligence ? Qui ont été les vaillants défenseurs de l'honneur de la France ? Nous laissons au lecteur le soin de le découvrir d'après les détails véridiques inlassablement recherchés et finalement « dénichés », fournis par l'auteur dans son livre.

Dans sa 4e partie, l'auteur décrit d'une façon très détaillée tous les accords et traités de Sykes-Picot, Moudros, Lausanne, Sèvres…, et leurs participants qui ont façonné le contenu, les négociations et les accords qui ont abouti au résultat final de la Turquie dans ses frontières actuelles.

Il nous reste à féliciter M. Ekindjian pour sa perspicacité dans ses recherches, et l'organisation méthodique et précise de son exposé qui, grâce à son talent et sa compétence de pédagogue, était facile à comprendre malgré la complexité du sujet.

Setrak Kazandjian

Quelques courts extraits du livre

1.- « En 1918, la Turquie, défaite, est contrainte à signer à Moudros, un armistice avec l'Angleterre qui est la puissance do-

minante de la région. La France y est absente. Cependant, en application des accords Sykes-Picot, elle se voit le droit d'occuper la Cilicie et les Territoires situés plus à l'Est. »

« Mais déjà, début 1916, avant même le début des hostilités avec les Turcs, la Grande Bretagne et la France, engagent à Londres, une négociation en vue d'un partage du Proche-Orient.... »

2.- « En décembre 1918, la légion arménienne, soit environ plus de 5 000 hommes, dont les gradés sont Français, va prendre possession de la Cilicie.

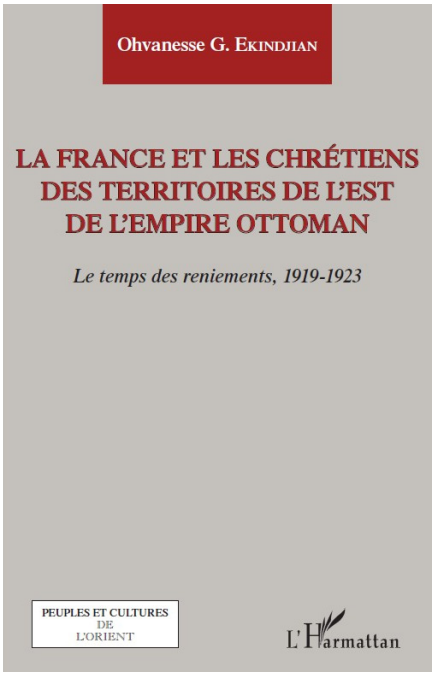
Vers la fin de 1919, les troupes françaises relèvent les britanniques dans les territoires de l'Est occupés.

Début 1920, la population de la ville de Marach: 50 000 habitants dont presque la moitié sont des Arméniens. La population turque excitée par les agitateurs Kémalistes venus de Sivas et par les notables, qui édifient des barricades et creusent des tranchées. Le 21 Janvier, ils attaquent, c'est l'insurrection.

Les forces françaises et les Arméniens répondent avec bravoure tout en demandant des renforts qui arrivent sous le commandement du Colonel Normand.

La résistance des insurgés (Turcs) faiblit. Leur rédition est proche. Soudain, coup de théâtre : le colonel Normand décide l'évacuation de la ville, arguant de réserves en vivres insuffisantes.

La retraite, dans la nuit du 10 au 11 février, en pleine tempête de neige et vent glacial, durant laquelle des enfants placés au dos des mulets étaient transformés en glace et a aussi causé beaucoup d'autre victimes



Ohvanesse G. EKINDJIAN *La France et les Chrétiens des territoires de l'est de l'Empire ottoman, - Le temps des reniements, 1919-1923*, L'Harmattan - 2015, 15,5 x 23,5 cm, 190 pages.
Collection : Peuples et cultures de l'Orient - 20,50 €

A son arrivée à Islahiyé, le 13 février, le Colonel Normand fanfaronne : « Nous sommes revenus fièrement laissant Marach en flamme avec les cadavres de nos ennemis » (voir détails page 70).

Cette décision incompréhensible du Colonel Normand et sa décision de se retirer de Marach a offert aux insurgés turcs une première victoire encourageant la poursuite d'autres attaques, une victoire sur la fameuse Armée française causant la retraite non seulement de l'armée mais toute une grand partie de la population arménienne avec les contingents français et le massacre de ceux qui sont restés.

Commentaire personnel :

Je dirais à titre personnel que la lecture de ce livre est indispensable à tout Arménien pour comprendre non seulement la propre histoire de son peuple, mais aussi le pourquoi et le comment de ces événements qui ont causé la disparition de ses ancêtres ayant vécu plus de trois millénaires sur leurs terres ancestrales et acculés à des exodes meurtriers qui ont laissé de très graves séquelles ; ce qui permettra aussi de comprendre la persécution acharnée actuelle - au 21e siècle - des chrétiens vivant encore sur leur terres ancestrales, en Turquie, au Proche-Orient et même en Azerbaïdjan aux frontières de l'Arménie actuelle ! Finalement, avec la connaissance très détaillée et richement documentée par des textes d'archives de cet ouvrage, il serait possible à tout Arménien de pouvoir répondre ou dialoguer avec toute personne « réceptive » qui questionnerait le destin tragique des Arméniens, actuellement disséminés un peu partout dans le Monde, et dont les ancêtres vivaient paisiblement depuis plus de trois millénaires sur leurs terres ancestrales devenue l'actuelle Turquie.

Սուրբ Կոյսն ու պարտիզպանը

Ժողովրդապետութեան մը մէջ՝ երբ նոր առաքելութիւնս ստանձնեցի, զիս զգուշացուցին անձի մը նկատմամբ. անոր մերձենալը շատ դժուար է, առարկեցին, չընելու համար անկարելի՝ իր անկրօն եւ հակակղերական սկզբունքներուն պատճառով:

Ժողովրդապետութեան պարտիզպանն էր, որ տարիներէ ի վեր հո՛ն կ'աշխատէր:

Ժամանումիս յաջորդ օրը, պարտէզ գացի: Պարտիզպանը հոն էր, ծաղիկները կը յօտէր ու կը խնամէր... Հազիւ զիս նշմարեց, հարցուց ինծի.

Ի՞նչ ընելու եկած ես հո՛ս:

Ծաղիկները շատ կը սիրեմ, եկայ վայելելու գեղեցկատեսիլ վարդերդ, պատասխանեցի ժպիտով մը եւ ուզեցի շրջապտոյտս շարունակել:

Պարտիզպանը լուռ ու մունջ շարունակեց իր աշխատանքը, առանց խօսք մը նոյնիսկ արտասանելու:

Շաբաթ մը ետք, գրեթէ նոյն անհամակրելի ու բացասական կեցուածքը ունեցաւ ինծի հանդէպ:

Սակայն օր մը, բաւական ժամանակ ետք, անակնկալ վարմունք մը ունեցաւ, երբ պարտէզին մէջ ճեմելով եւ վարդարանս աղօթելով՝ զիս տեսաւ, ու ազնիւ շեշտով մը ըսաւ, թէ առաջին ժողովրդապետն էի, որ իր հետաքրքրութիւնը ներգրաւած էի: Այդ օրէն, երկու մտերիմներ դարձանք: Յաճախ իր սիրտը կը բանար եւ անկեղծօրէն անոր ծալքերը կը յայտնէր:

Գիշեր մը, հետեւեալ խոստովանութիւնը ըրաւ ինծի.

Օր մը, աշխատած ատենս, պարտէզին մէկ անկիւնը, ծառերով եւ խոտերով ծածկուած խոռոչ մը գտայ, որուն մէջ պահուած էր Աստուածածնայ արձանի մը գլուխը, մայրական խանդաղատանքով լի երեսով, կտոր կտոր եղած ու փշրուած: Շատ զգացուեցայ տեսնելով այդ խեղճ տիկինին արձանին վիճակը: Գտայ պատսպարան մը, զայն հոն զետեղեցի զգուշութեամբ եւ ամէն օր այդ անկիւնը կը զարդարէի նորածիլ ծաղիկներով:

Տարիներ ետք, պարտիզպանը շատ ծանր հիւանդացաւ ու մահուան դուռը հասաւ: Յաճախ զինք կ'այցելէի, կը մխիթարէի ու կը քաջալերէի, որովհետեւ ցաւերով կը տառապէր: Օր մը, կանչեց զիս ու մեղմ՝ բայց հաստատ ձայնով ըսաւ ինծի.

Այս անգամ, վստահ եմ, թէ պիտի մեկնիմ անվերադարձ... վաղը եկուր «գործիքներովդ» եւ կեանքիս այս վերջին օրերուն՝ Աստուծոյ հետ յարաբերութիւնս կանոնաւորէ:

Յաջորդ օրը, իր փափաքը կատարեցի եւ ի՛նչ ուրախութեամբ: Կոյսին արձանին գլուխը ազատող պարտիզպանը, փրկուեցաւ Ս. Կոյս Մարիամին՝ Տիրամօր բարեխօսութեամբ, որ իր տեսիլներուն ընթացքին միշտ խոստացած էր, թէ երբեք չի՛ մերժեր իրեն դիմող զաւակներուն խնդրանքը:

La Sainte Vierge et le Jardinier irréligieux

Le jour de mon entrée à la nouvelle paroisse confiée à mes soins, ma nouvelle mission, le personnel du presbytère me mit en garde contre une personne que tout le monde évitait. C'était le jardinier, un ancien travailleur de la paroisse, assidu et méticuleux dans son travail et très correct. Cependant personne ne voulait s'approcher de lui ni travailler avec lui. La rencontre avec lui était impossible, même pour prendre un café. C'était un homme athée et irréligieux, d'un tempérament difficile.

Le lendemain de mon arrivée, tôt le matin, je descends dans le jardin pour marcher et prier mon chapelet. Le jardinier était là, qui émondait les fleurs et les soignait. Lorsqu'il me remarqua, il me demanda d'un ton agressif.

- Pourquoi es-tu venu ici à cette heure ?

- Oh ! tu sais, j'aime beaucoup les fleurs. Je suis venu pour contempler tes roses, ai-je répondu avec un sourire.

J'ai poursuivi ma promenade, tandis que lui a continué son travail en silence, sans dire un mot de plus.

La semaine suivante, il eut le même comportement froid avec moi. Cependant, bien longtemps après, il s'approcha de moi un jour, surpris, quand il m'aperçut marcher dans le jardin priant mon chapelet. Il me parla d'un ton étrange et avec un accent très respectueux. Il m'assura que j'étais le premier curé qui s'était occupé de lui. Depuis ce jour-là, nous sommes devenus amis intimes. Il me parlait souvent et me livrait le plus profond de son cœur. Il n'y avait plus entre nous de secrets.

Un soir après son travail, il me raconta l'histoire suivante, que lui

seul connaissait : « Un jour pendant que je travaillais dans ce coin-là, j'ai trouvé une cavité recouverte par les arbustes et les herbes. J'y ai trouvé la tête d'une statue de la Sainte Vierge, avec un visage rayonnant et plein de tendresse, mais dans un état émouvant. J'étais ému en observant la statue de cette dame si belle mais rejetée et négligée. Je l'ai prise et je l'ai déposée soigneusement dans un endroit plus convenable et décent. Depuis ce jour-là, chaque matin j'ai commencé mon travail en l'ornant d'une fleur cueillie dans le jardin. »

Après de longues années, le jardinier tomba gravement malade et fut hospitalisé. Je le visitais, l'encourageais et le consolais face à ses douleurs. Pendant les dernières heures de sa vie, sachant qu'il allait être séparé de cette vie terrestre et commencer la vie éternelle d'au-delà, il m'appela et me dit d'une voix tendre et sûre : « Cette fois, Père, j'ai eu mon visa, je dois quitter cette terre. Demain, viens avec tes 'outils' et règle ma relation avec le bon Dieu que j'ai vu et touché dans ta vie, dans ton comportement et tes paroles.»

Le lendemain, j'ai accompli son désir. Une joie inexprimable rayonnait sur son visage. Le sauveur de la tête de la statue de la Sainte Vierge fut sauvé par l'intercession de Marie qui, pendant ses apparitions, a toujours promis que les prières des fidèles ne seront jamais rejetées.

(Histoire prise à partir du journal d'un curé, père spirituel, Père Philippe LARU, 1967)

soirée de gala

La Paroisse arménienne catholique de Lyon et de Vienne organise une

Soirée de Gala

le samedi 17 juin 2017 à 19h

avec la participation de la chanteuse mezzo-soprano
Shushan Arakelian

accompagnée au piano par **Gregory Ballesteros**

en l'Eglise Notre-Dame de Nareg
(sise 7 rue du Dr Dolard 69100 Villeurbanne)

Le récital sera suivi d'un dîner de soutien

Tarif unique : 50 € / personne

Places limitées,

réservation obligatoire avant le 9 juin 2017

par mail : catharmlyon@free.fr
par téléphone : 06 20 98 44 11 ou 06 65 04 56 82

FÊTES & célébrations

Lundi 1er mai
3e lundi de Pâques

Mardi 2 mai
3e mardi de Pâques

Mercredi 3 mai
3e mercr. de Pâques

Jeudi 4 mai
3e jeudi de Pâques

Vendredi 5 mai
3e vendredi de Pâques

Samedi 6 mai
3e samedi. de Pâques

Dimanche 7 mai
4e dimanche de Pâques

Lundi 8 mai
4e lundi de Pâques

Mardi 9 mai
4e mardi de Pâques

Mercredi 10 mai
4e mercredi de Pâques

Jeudi 11 mai
4e jeudi de Pâques

Vendredi 12 mai
4e vendredi de Pâques

Samedi 13 mai
4e samedi de Pâques

Dimanche 14 mai
5e dimanche de Pâques
Apparition de la Croix

Lundi 15 mai
5e lundi de Pâques

Méditations
du mois de mai 2017

Dimanche 7 mai

Évangile : Jean, 5, 19-30

Celui qui M'a vu a vu le Père.

Après la guérison du paralysé le jour du sabbat, Jésus, persécuté par les juifs, reste ferme, vivant la vérité et défendant l'identité du Père qui fait tout par amour. Il se déclare le continuateur de l'œuvre du Père. Il est l'Emmanuel, Dieu avec nous. Il est venu pour accomplir la volonté du Père en l'imitant en tout. Il cherche le bonheur de l'homme. Dieu a conféré la vie à l'homme, qui l'a perdue par sa désobéissance, son désir d'autonomie et d'indépendance. Le Fils, tout au long de son passage sur terre, cherche cette vie perdue et la restaure par Ses œuvres, Son enseignement, par Sa mort et Sa résurrection. Pour obtenir cette Vie, le Christ nous encourage à écouter Ses paroles et à croire en Dieu, à L'honorer comme nous honorons le Père qui L'a envoyé, et qui est la Vie même. Demandons au Seigneur de nous donner la grâce de défendre les vérités que nous avons vécues dans l'Eglise, et de ne pas avoir peur des diverses persécutions. La Vérité nous libère. Acclamons haut notre filiation divine et notre fierté chrétienne confiante de fils de Dieu. Œuvrons courageusement avec foi pour être des fidèles missionnaires du royaume de l'amour et de la miséricorde. Gardons les yeux fixés sur le Christ qui a dit : « Il y a si longtemps que Je suis avec vous, et tu ne Me connais pas, Philippe ! Celui qui M'a vu a vu le Père. Comment peux-tu dire : 'Montre-nous le Père' ? » (*Jn* 10, 9).

Dimanche 14 mai

Évangile : Jean, 7, 14-23

Jésus avant sa passion annonçait la Vérité sur Sa relation avec Dieu/Père.

Les juifs, pleins de haine et de jalousie, s'approchaient de Lui, tout en s'étonnant de Son savoir sans avoir étudié. Il choisit le Temple, le lieu privilégié où Dieu manifeste Sa présence active, pour révéler solennellement l'origine de Sa sagesse spirituelle et profonde. Elle est plus vraie que celle des maîtres d'Israël. Dieu, qui L'a envoyé pour illuminer leurs ténèbres, en est la source. Les juifs se demandaient quelle est l'origine de cette autorité pour enseigner ? La réponse de Jésus se fonde sur Sa relation intime et personnelle avec Son Dieu/Père. L'origine de cette sagesse est divine. Pour savoir qui est Jésus et Sa Vérité, il faut s'élever au-dessus des ressources humaines, avoir un œil simple et entrer par la foi dans le mystère trinitaire et faire la volonté divine. La sagesse du Dieu/Fils est la même que celle du Dieu/Père. Celle-ci est transmise par Dieu/Père au Dieu/Fils, fait homme, qui la possède et la communique aux âmes confiées à Ses soins. Jésus fait appel à un principe sage qui est vérifié par l'expérience quotidienne : celui qui parle de sa propre initiative, cherche sa gloire propre et risque de tomber dans l'orgueil et l'injustice en s'appropriant ce qui lui n'appartient pas, tandis que si quelqu'un parle d'un autre, il est plus probable qu'il soit proche de la vérité. Jésus affirme qu'Il cherche la gloire de Celui qui l'a envoyé, donc Il est vrai et juste, il n'y a pas d'imposture en Lui. C'est pourquoi, celui qui s'oppose au Christ, Dieu/Fils, n'accomplit pas la volonté du Père et n'agit pas selon la loi. Ce sont eux, les juifs qui violaient la loi.

Dimanche 21 mai

Évangile : Jean 9, 39-10, 10

La Porte

L'intervention de Jésus est une demande faite aux auditeurs. Elle provoque en eux un discernement par rapport à Lui et à Son enseignement. Les uns, simples et pauvres d'esprit, apprennent à voir, tandis que ceux qui croient savoir et tout voir, resteront dans les ténèbres. Jésus, le bon pasteur, a pu acheminer l'aveugle vers la lumière de la foi, mais pas ceux qui refusaient de voir la vérité. Le Maître continue son enseignement d'une manière solennelle : « Amen, Amen ». Il commence la parabole du bon pasteur en parlant d'une manière générale, qui ne s'applique ni à Lui ni à un autre. Il parle de l'enclos, où les brebis passent la nuit, et de ceux qui peuvent y entrer : le bon pasteur qui entre par la porte et à qui le portier ouvre la porte, dont la propre voix est connu des brebis, alors que les voleurs et les bandits escaladent par un autre endroit. Les foules n'en ont rien compris. Ce n'est que dans la deuxième partie qu'Il développe son idée avec deux paraboles qu'Il applique à Sa mission : la parabole de la porte et du bon pasteur. Jésus, la voie, est la porte des brebis. Les faux prophètes, les agitateurs et perturbateurs et les pharisiens sont ceux qui n'entrent pas par la porte mais escaladent par un autre endroit et les brebis ne les ont pas écoutés. Le vrai pasteur seul, peut être connu et entendu par le peuple. Ils entrent par la porte, tous ceux qui parlent et agissent au nom de Jésus et ils seront sauvés par Lui, l'unique médiateur entre Dieu et l'homme. Nous ne pouvons pas être en même temps avec et contre le Sauveur. Apprécions la grâce faite à chacun de nous, d'être chrétiens, fils de Dieu et membres de l'Eglise.

Dimanche 28 mai

Évangile : Jean 12, 12-23

Entrée de Jésus à Jérusalem

Pour bien comprendre le texte de l'entrée triomphale de Jésus à Jérusalem, nous devons voir auparavant le miracle de la résurrection de Lazare. A cause de ce miracle Il fut condamné à mort par le sanhédrin. Marie, la soeur de Lazare, lui avait rendu par avance les devoirs de Sa sépulture en oignant Ses pieds d'un parfum de nard. Celui qui entre triomphalement comme roi à Jérusalem, est le vainqueur de la mort et le Seigneur de la vie. Cette entrée fut la quatrième visite de Jésus à Jérusalem. Les trois premières ont provoqué des discussions sur Sa personne et sur l'autorité qu'Il s'attribue. Cette fois, malgré le complot des pharisiens pour Le tuer, la foule, qui L'a suivi depuis Capharnaüm et vu la résurrection du frère de Marie et de Marthe, L'a reçu comme Roi Messie d'Israël dans sa capitale avec des palmes, symbole du triomphe des Maccabéens et de la libération de Jérusalem. La grande foule des pèlerins a spontanément organisé Sa réception et la procession royale. Les pharisiens n'ont pu ni interdire ni freiner l'évènement. Ils se sont tus. Ce jour fut l'entrée à Jérusalem, à la passion et à la résurrection. Jésus ne s'est pas retiré, au contraire il en a favorisé à la préparation. Par Son entrée silencieuse sur un petit âne, Jésus a voulu affirmer qu'Il n'est pas le messie au sens voulu par la foule. Il obtient Son autorité royale du Père et Son règne n'est pas de ce monde. Les apôtres aussi, qui assistaient à l'évènement étaient ébahis et ne comprenaient rien jusqu'au moment de la glorification de Jésus. Le mystère de Jésus s'illumine par Sa mort et Sa résurrection et grâce à l'Esprit Saint.

Mardi 16 mai
5e mardi de Pâques

Mercredi 17 mai
5e mercredi de Pâques

Jeudi 18 mai
5e jeudi de Pâques

Vendredi 19 mai
5e vendredi de Pâques

Samedi 20 mai
5e samedi de Pâques

Dimanche 21 mai
6e dimanche Pâques

Lundi 22 mai
6e lundi de Pâques

Mardi 23 mai
6e mardi de Pâques

Mercredi 24 mai
6e mercredi de Pâques

Jeudi 25 mai
ASCENCION

Vendredi 26 mai
6e vendredi de Pâques

Samedi 27 mai
6e samedi de Pâques

Dimanche 28 mai
7e dimanche de Pâques
Deuxièmes Rameaux

Lundi 29 mai
7e lundi de Pâques

Mardi 30 mai
7e mardi de Pâques

Mercredi 31 mai
7e mercredi de Pâques

Message Urbi et Orbi du Pape François
pour Pâques 2017

Chers frères et sœurs,

Bonne fête de Pâques !

Aujourd'hui, dans le monde entier, l'Église renouvelle l'annonce pleine d'étonnement des premiers disciples : « Jésus est ressuscité ! » – « Il est vraiment ressuscité, comme il l'avait dit ! »

L'antique fête de Pâques, mémorial de la libération du peuple hébreu de l'esclavage, atteint ici son accomplissement : par sa résurrection, Jésus Christ nous libère de l'esclavage du péché et de la mort et nous ouvre le passage vers la vie éternelle.

Nous tous, quand nous nous laissons dominer par le péché, nous perdons la bonne route et nous allons errant comme des brebis égarées. Mais Dieu lui-même, notre Pasteur, est venu nous chercher, et pour nous sauver, il s'est abaissé jusqu'à l'humiliation de la croix. Et aujourd'hui, nous pouvons proclamer : « Il est ressuscité le bon Pasteur qui pour son troupeau est allé à la rencontre de la mort, alléluia ! » (*Missel Romain*, IV° dimanche de Pâques, Antienne de la communion).

A travers les temps, le Pasteur ressuscité ne se lasse pas de nous chercher, nous ses frères égarés dans les déserts du monde. Et par les signes de la Passion – les blessures de son amour miséricordieux – il nous attire sur son chemin, le chemin de la vie. Aujourd'hui aussi, Il prend sur ses épaules beaucoup de nos frères et de nos sœurs opprimés par le mal sous ses différentes formes.

Le Pasteur Ressuscité va chercher celui qui est égaré dans les labyrinthes de la solitude et de la marginalisation; il va à sa rencontre à travers des frères et des sœurs qui savent s'approcher avec respect et tendresse et faire entendre à ces personnes sa voix, une voix jamais oubliée, qui les rappelle à l'amitié avec Dieu.

Il prend en charge tous ceux qui sont victimes des anciens et des nouveaux esclavages : travaux inhumains, trafics illicites, exploitation et discrimination, graves dépendances. Il prend en charge les enfants et les adolescents qui sont privés de leur insouciance pour être exploités ; et qui ont le cœur blessé par les violences subies à l'intérieur des murs de leur propre maison.

Le Pasteur Ressuscité se fait compagnon de route de tous ceux qui sont contraints de laisser leur terre à cause de conflits armés, d'attaques terroristes, de famines, de régimes oppressifs. A ces migrants forcés, il fait rencontrer des frères sous tous les cieux, pour partager le pain et l'espérance sur le chemin commun.

Dans les histoires complexes et parfois dramatiques des peuples, que le Seigneur Ressuscité guide le pas de qui cherche la justice et la paix; et qu'il donne aux responsables des Nations le courage d'éviter l'expansion des conflits et d'arrêter le trafic des armes.

En ces temps, de façon particulière, qu'il soutienne les efforts de tous ceux qui s'emploient activement à apporter soulagement et réconfort à la population civile en Syrie, victime d'une guerre qui ne cesse pas de semer horreur et mort. Qu'il donne la paix à tout le Moyen Orient, à commencer par la Terre sainte, comme aussi en Irak et au Yémen.

Que la proximité du Bon Pasteur ne manque pas aux populations du Sud Soudan, du Soudan, de la Somalie et de la République Démocratique du Congo, qui souffrent de conflits qui se perpétuent, aggravés par la très sérieuse famine qui frappe certaines régions de l'Afrique.

Que Jésus ressuscité soutienne les efforts de tous ceux qui, spécialement en Amérique latine, s'engagent à garantir le bien commun des sociétés, parfois marquées de tensions politiques et sociales qui dans certains cas aboutissent à la violence.

Qu'on puisse construire des ponts de dialogue, en persévérant dans la lutte contre la plaie de la corruption et dans la recherche de solutions valables et pacifiques aux controverses, pour le progrès et la consolidation des institutions démocratiques, dans le plein respect de l'Etat de droit.

Que le Bon pasteur aide l'Ukraine, encore affligée par un conflit sanglant, à retrouver la concorde et accompagne les initiatives en vue d'adoucir les drames de tous ceux qui en souffrent des conséquences.

Que le Seigneur ressuscité, qui ne cesse pas de combler le continent européen de sa bénédiction, donne espérance à tous ceux qui traversent des moments de crise et de difficultés, spécialement en raison du grave manque de travail surtout pour les jeunes.

Chers frères et sœurs, cette année comme chrétiens de toute confession, nous célébrons ensemble la Pâque. Ainsi, d'une seule voix dans chaque partie de la terre résonne l'annonce la plus belle: «Le Seigneur est vraiment ressuscité, comme il l'avait dit ! ». Il a vaincu les ténèbres du péché et de la mort, qu'il donne la paix à notre temps.

Bonne fête de Pâques !

Կրօնաբարոյական հարցեր

Մարդուն առաքելութեան մանրամասնութիւնները

Այժմ ուսումնասիրենք թէ գերբնական գետնի վրայ որոնք են մարդուն պարտականութիւնները աշխարհի վրայ, որպէս գործակից Աստուծոյ, անոր ստեղծագործութեան մէջ։

Նախ՝ մարդս ինք իր մէջ պարտի աւարտել ստեղծագործութիւնը հետեւեալ կերպերով։ Արժեւորելու է այն բոլոր տաղանդները որոնք իրեն տրուած են Աստուծոյ կողմէ։ Մարմնական կազմաւորում, գիտութիւններու մէջ յառաջացում, իր անձնականութեան բարգաւաճում, ապրում կեանքի խղճմտանքի համեմատ։

Մարդս պարարտ հող մըն է, հարուստ եւ բերրի այն բոլոր սերմերով զոր Աստուած զետեղած է իր մէջ։ Իր առաքելութիւնը կը կայանայ իր մէջ դրուած այս ուժերը տակաւ առ տակաւ յայտնաբերելու եւ զարգացնելու մէջ, այնպէս ինչպէս արուեստագէտը անձեւ հողակոյտէ մը կը շինէ գլուխ գործոց արձան մը, մարդն ալ պարտի իրականացնել այն գաղափարական էակը զոր Աստուած կը սպասէ որ ըլլայ։

Այսպիսով է որ մարդը փառք կը մատուցանէ Աստուծոյ ինք իր անձին կատարելագործումովը։

Երկրորդ՝ մարդս իր շուրջը պարտի աւարտել ստեղծագործութիւնը։

Պէտք է իշխէ նիւթին վրայ, արժեւորելով հողին ընծայած հարստութիւնները։ Ուստի իր աշխատանքը եւ ջանքը արտադրելու եւ մէջտեղ բերելու շօշափելի արդիւնքներ նոյնիսկ նիւթական մարզէն ներս, մեծապէս կը նպաստեն իր առաքելութեան իրագործման։

Մարդուս աշխատանքին շնորհիւ, նիւթը արժէք կը ստանայ, որովհետեւ իր մէջ կը թափանցէ հոգին, որ զինքը արժանի կը դարձնէ հոգեւոր արժէքներու վաստակումին։

Քարերու կոյտ մը կը դառնայ եկեղեցի, փայտի կտորներ կը դառնան գրասեղան եւ կամ խորան, որով մարդ կը փոխակերպէ նիւթը մտային ու հոգեւոր գերազանց արժէքներ դնելով անոր մէջ։

Ուստի մարդ կը ծառայէ Աստուծոյ իր գործը աւարտելով իր շուրջը ինչպէս նաեւ ինքիր մէջը։ Աստուծոյ պատկերին համաձայն ստեղծուած ըլլալով՝ մարդն ալ կը դառնայ ձեւով մը ստեղծիչ, տէր եւ կարգաւորող։

Այսպիսով կարելի է եզրակացնել թէ մարդկային ամէն գործ ենթակայ է երկու օրէնքներու։

Առաջինը աշխատանքի օրէնքն է որով մարդուն կ'իյնայ միշտ աշխատիլ այս աշխարհի վրայ, որպէսզի յառաջ տանի Աստուծոյ գործերը։

Երկրորդը յառաջդիմութեան օրէնքն է որով մարդս պիտի կատարելագործէ Աստուծոյ ստեղծած տիեզերքը։ Ամէն մարզի մէջ կատարուած յառաջդիմութիւն իրեն համար գովելի եւ օգտակար պէտք է ըլլայ։

Ինչ որ սակայն յաճախ կը պատահի այս աշխարհի վրայ հակառակն է քան ինչ որ խնդրուած է Տիրոջմէն։ Փոխանակ տիրելու նիւթին, մարդս աւելի յաճախ կ'ըլլայ գերի նիւթին, այն աստիճան որ նիւթը կը դասէ գեր ի վեր ամէն տեսակի հոգեկան արժէքէ եւ զայն կը դարձնէ նպատակը իր կեանքին։

Սկզբունքը սակայն միեւնոյնն է։ Աստուած չէ դրած մարդը աշխարհի վրայ, որպէսզի ենթարկուի աշխարհի ու անոր օրէնքներուն, այլ որպէսզի իր հոգիով ու մտքով, որ գերակայ է անսահմանօրէն նիւթէն, բարձրացնէ ստեղծագործութիւնը նիւթականէն դէպի հոգեկանը։

Հայր Յովսէփ Ծ. Վրդ. Քէլէկեան

Յաւերժին ուղեւորը՝ Մխիթար Սեբաստացի

300 տարի առաջ, 1717, Մեպտեմբեր 8ին, Մխիթար Սեբաստացի մեծ հանդիսութեամբ կը մտնէր Սուրբ Ղազար կղզին, որ Վենետիկի ծերակոյտը, 1717, Օգոստոս 26ի վճիռով շնորհած էր իրեն եւ իր Միաբանութեան՝ իբրեւ մշտնջենաւոր բնակութիւն:

Այցելել Վենետիկի Սուրբ Ղազար կղզին, մայրավանքը Մխիթարեան միաբանութեան, ամփոփուիլ ու աղօթել Ծառայ Աստուծոյ Մխիթարի դամբանին առջեւ՝ այդ հոգեզմայլ ուխտագնացութիւնն է, որ անկըրկնելի յուշերով կը պարուրէ հոգին իւրաքանչիւր ուխտաւորի:

Գարնանամուտի առաջին օրերն էին:

Վենետիկի լճակին վրայ ալեծուփ մակոյկներուն ու կոնտոլներուն առընթեր, յամրընթաց դէպի հայոց կղզին կը յառաջանայ մեր շոգենաւը, ուր տեղ գրաւած են նաեւ հոյլ մը զբօսաշրջիկներ:

«Քսան տարուայ երազս կ'իրականանայ այսօր», կը յարէ հայերէն՝ ամերիկեան երանգաւորումով՝ թխադէմ պարոն մը, նայելով իր կողակիցին, որուն աչքերը կը կայծկլտան արդէն յուզումով լեցուն:

Ասդին անդին խոհուն հայեացքներ... Անրջական է պահը շոգենաւին մէջ. յաւիտենական վերսկսում ու վերադարձ դէպի Շիրազի «Օտար ջրերում հայացեալ կղզի»ն:

Ադրիականի ջուրերուն մէջ ընկողմանած, հայ ժողովուրդի ծոցէն պոկուած բեկոր մըն է ան, որ աներկբայ քեզ կը տանի դէպի ափերը Բզնունեաց ծովակին, ուր Նարեկացին հառաչեց. «Կենարարին յիշատակաւն միշտ ճենճերիմ» (Նարեկ ԺԲ):

Աղօթքի ու վանական կեանքի մենաստանն է Ս. Ղազար, ուր քարերը իսկոյն քեզ կը յափշտակեն ու առաջին քայլափոխիդ ձայները կը լռեն ու հայրենի աշուղն է, որ կը գերէ հոգիդ. «ներս ու դրսից էլ Աստծուն ես հագած»:

Ու երգն այս վաղեմի կը դառնայ իրականութիւն, երբ նաւամատոյցէն դէպի քառանկիւնի պարտէզը՝ քայլերս կ'ուղղուին եկեղեցի, ուր կը յամենար տակաւին յետին աղօթքը ծերունի վանականին:

Կ'ամփոփուիմ դամբանին առջեւ Մխիթարի... կարծէք ըլլայի լոկ քայլ մը հեռու երկինքէն:

Ծառայ Աստուծոյ, ծառայ հայ ազգին, հո՛ն է, որ կը հանգչին աճիւնները Մեծ Սեբաստացիին՝ ուղեւորը յաւերժին, որու կեանքը եղաւ լիով յարումը Քրիստոսի հրամայականին. «Կատարեալ եղէք, ինչպէս ձեր Երկնաւոր Հայրը կատարեալ է» (Մատթ. 5, 48), կռանուած երանութիւններու չափանիշով. «Երանի՜ անոնց, որ սուրբ են սրտով» (Մատթ. 5, 8):

Սրբութեան չափանիշը Մխիթար յայտնաբերած էր իր բովանդակ կեանքի ընթացքին, երբ իր ժպիտով կը դիմագրաւէր մարդկային չարամտութիւնները, անյիշաչարութեամբ կը պատասխանէր զինք հալածողներուն ու նա՛մանաւանդ իր խոնարհութեամբ՝ կ'ամրագրէր վերելքը իր կատարելութեան:

Ներամփոփումի այս պահերէն ետք, կը շարունակեմ քայլերս թերաստուեր կամարներուն տակ, ուր խորանները՝ ահա երեք դար՝ լուռ կը խոկան:

Բուռ մը ժամեր տակաւին եւ կ'ուղղուիմ կրկին դէպի նաւամատոյց: Մինչ շոգենաւէն կը նկարեմ վերջին անգամ «օտար ջրերում հայացեալ կղզի»ն, կը յիշեմ խոհերը վանական բանաստեղծին.

«Նոճիներու ճամբան հանդարտ կը քալէ,

Խորհուրդով լի, նման անցած օրերուն»:

Եւ անցած օրերու այդ խորհուրդը կը շարունակէ գծել իր ուղին՝ Սեւանի վանքէն մինչեւ Սուրբ Ղազար, ուր կը ճախրէ յաւերժին համար՝ Աստուածամօր «Եղիցի»ն:

Վարդան Քէշիշեան

Les grands compositeurs arméniens

Hampartzoum Limondjian

Hampartzoum Limondjian, appelé Baba, est né à Constantinople en 1768. C'est un de nos plus anciens musicologues et compositeurs, bien que son nom se soit effacé plus tard devant ceux de Komitas et de Yekmalyan. Mais il faut rendre justice à cet auteur, car, sans son travail titanesque de convertir les *khaz* de la notation arménienne en notes classiques, notre musique serait encore restée dans les ténèbres, comme l'ont été pendant longtemps les musiques des pays limitrophes, et jamais Komitas n'aurait pu transcrire les chants arméniens en notes.

Il est donc le précurseur de la musique arménienne, musique religieuse et populaire, prenant soin évidemment de mettre en valeur le caractère unique de cette musique, qui a su conquérir, par son originalité, tant de cœurs, en Europe et dans le monde entier.

Limondjian a reçu sa formation musicale auprès des meilleurs musiciens de son époque. D'abord auprès d'un diacre de l'église arménienne, appelé Zenné Boghos, qui officiait dans la cathédrale arménienne de Constantinople, il a pu étudier la véritable interprétation des khaz arméniens, ainsi que leur portée sur la voix humaine, par la création de mélodies différentes les unes des autres.

Il a eu aussi comme maître un musicologue grec, du nom de Honophrius de Tatavli, avec qui il apprit à interpréter les signes musicaux dans le chant des Psaumes. Il faut admettre aussi, qu'au 8e

siècle, quand l'évêque Stépanos de Sunik a créé les 8 mélodies des Charagans arméniens, il profita des règles du musicien grec, Romanos le Mélode.

Hampartzoum Baba étudia aussi les chants des derviches tourneurs turcs, qui arrivaient, par leur interprétation singulière et leur danse, à se mettre dans une transe spirituelle et à communiquer cette sensation surnaturelle à leurs auditeurs.

Il a aussi étudié les œuvres des grands musiciens classiques d'Europe, Beethoven, Mozart, Bach et d'autres. Il décida alors de faire parvenir la musique arménienne aux plus hauts rangs des compositions classiques, justement en utilisant les méthodes de ces grands auteurs.

Dans la communauté arménienne de Constantinople, il était un professeur très estimé, dans le lycée de St Grégoire l'illuminateur, et il dirigeait la chorale de la cathédrale patriarcale de Koum Kapou ; il enseignait aux choristes le solfège, afin qu'ils puissent chanter en ayant des partitions devant eux.

Il a composé aussi des chants spirituels dédiés aux saints d'Arménie : « Voh i sguezpan baderazmi » (Au début de la guerre), dédié aux héros d'Avaraïr, Vartan Mamikonian et ses preux compagnons ; il a composé plusieurs mélodies de « Haryav Christos » (Christ est ressuscité), plus belles les unes que les autres.

Il a travaillé aussi sur les cantiques de Saint Nersès Chenorhali, en les transcrivant avec les notes modernes occidentales, pour la première fois. C'était une révolution qui était en train de s'opérer dans la musicologie arménienne. Les anciennes notes, ou khaz, qui étaient interprétées de façons différentes par chaque école monastique, seraient dorénavant interprétées, grâce à la notation moderne, d'une façon harmonieuse et uniforme.

C'est en 1813, que pour la première fois, Hampartzoum Limondjian créa la notation moderne de la musique arménienne ; il est donc le père de la musicologie arménienne moderne et un des grands génies de ce début du 19e siècle. Il a pu ainsi sauver une grande partie des chants arméniens liturgiques, patriotiques et populaires. Plus tard, Komitas et d'autres continueront son œuvre.

T.R.P. Joseph Kélékian

Histoire d'Arménie

Chapitre 1 – Le pays et ses habitants

Certains de nos lecteurs m'ont demandé d'écrire l'histoire de l'Arménie en français, dans ce bulletin. Je leur ai répondu de consulter sur internet et que Wikipedia avait consacré une vingtaine de pages sur le sujet. Mais ils ont insisté pour que ce soit un article de ma rédaction, car j'ai écrit, durant mon rectorat à Rome, une histoire d'Arménie, leçon par leçon, pour nos grands séminaristes. Donc ce que je vais produire dans le Bulletin est un résumé, présenté chapitre par chapitre, où j'utilise préférablement les manuels scolaires, et surtout l'histoire d'Arménie du P. Vahan Hovannessian.

L'Arménie actuelle est un pays de montagnes, situé dans le Caucase, dont l'altitude moyenne est de 1.500 mètres. L'Arménie historique s'étendait auparavant de la Mer Noire à la Mer Méditerranée. Sa superficie actuelle est de 29.800 km², alors qu'il y a 2.000 ans, elle en comptait dix fois plus, c'est-à-dire, à peu près, 300.000 km² (en comparaison, la Belgique est de 30.528 km² et l'Italie de 301 000 km²).

Les produits de la terre

Une partie de la terre arménienne est parsemée de pierres et de rochers et est incultivable, par contre une autre partie est riche en terres cultivables, surtout à cause de fleuves qui l'irriguent et qui prennent leurs sources dans les montagnes d'Arménie. Un des fruits les plus répandus est le raisin dont la culture remonte, selon la Bible, à Noé, qui a planté après le Déluge la première vigne, sur les flancs du mont Ararat. Ensuite c'est l'abricot qui est réputé et qui a été nommé par les Romains "Prunus armeniaca" (prune arménienne), encore aujourd'hui le nom scientifique de l'abricot. Ce fruit a été apporté pour la première fois en Europe par les soldats romains, en guerre contre l'Arménie (en 60 avant J-C). En général les fruits d'Arménie sont très juteux et appréciés par tous les touristes, qui y passent. L'Arménie était célèbre aussi pour ses chevaux, courts et très rapides.

La situation géographique et son influence

Il est vrai que ses hautes montagnes l'isolaient du reste du monde, mais l'Arménie a pu quand même être le chemin d'union des grandes routes marchandes, qui allaient de l'Extrême-Orient pour arriver au Proche-Orient et de là vers l'Europe, en passant par les grandes plaines de l'Asie Centrale. Ce sont par les rencontres avec les commerçants, dont ils apprenaient facilement la langue, que l'Arménie est devenue incontournable dans les relations internationales.

Les points positifs de sa situation géographique

Les montagnes d'Arménie ont forgé un peuple courageux et fier, travailleur acharné et infatigable. L'amour de la liberté a été une des caractéristiques de l'Arménien, justement à cause de cet environnement élevé et infranchissable aux envahisseurs. Il a été soumis à plusieurs nations, pendant des siècles entiers, mais n'a jamais renié ni sa foi chrétienne, ni son appartenance arménienne. Il a su même trouver un terrain d'entente avec les envahisseurs les plus cruels, tels les Mongols et les Tartares.

Les points négatifs de sa situation géographique

Malheureusement cette situation géographique a influencé aussi négativement le caractère des Arméniens et en premier lieu l'impossibilité de former une union autour d'un chef. Les rois ont dû souvent faire face à l'opposition des maisons princières, qui n'acceptaient pas la suprématie d'une maison sur une autre et qui ont souvent ensanglanté l'histoire arménienne avec des querelles intestines, qui ont plutôt aggravé la situation, surtout en temps de guerre contre l'ennemi. En plus ils sont obstinés et têtus dans leurs convictions ; ils s'enthousiasment très facilement autour d'une idée, mais ils ont une courte vue dans le domaine de la vie politique.

L'avis des historiens étrangers sur l'Arménie

De l'avis presque unanime de tous les historiens étrangers, l'Arménie constituait une forteresse naturelle au Proche-Orient. Malgré toutes les invasions, elle n'a jamais été entièrement vaincue. Elle a pu se relever de ses cendres et reconstruire un état, plusieurs fois durant les siècles. L'envahisseur n'a jamais pu établir sa contrainte sur l'âme arménienne, qui est restée toujours libre et indépendante.

T.R.P. Joseph Kélékian

Հայոց Պատմութիւն - թիւ 26

Սկիզբ Բագրատունեաց Հարստութեան (885)

Աշոտ Ա. Թագաւոր (885-890)

Անստոյգ տարիներ (849-860)

Հայկական 4 նախարարական մեծ տուները (Արծրունի, Սիւնի, Մամիկոնեան եւ Բագրատունի) դժբախտաբար յաճախ անմիաբան էին իրարու հետ: Ասկէ օգտուելով՝ արաբական գունդերը կ'արշաւէին Հայաստան եւ շատ մը աւերներ կը գործէին մեր երկրին մէջ: Առաջինը եղաւ Եուսուֆ Ոտիկանը որ գրաւեց Տարօնն ու Վանը (851-852): Սակայն ի վերջոյ Սասունցիները կրցան պարտութեան մատնել իր բանակը եւ զինք սպաննել: Ապա եկաւ ծագումով թուրք Բուղան 200.000 բանակով: Սկիզբը մեծ յաղթանակներ տարաւ, սակայն Կովկասի մէջ ծանր պարտութիւն մը կրեց ու քաշուեցաւ: Այս արշաւանքները դադրեցան երբ 860-ին խալիֆա եղաւ Ալ-Մոսթային, որ Հայերը սիրաշահելու համար՝ Հայաստանի ոստիկան կարգեց Ալի Արմէն անունով մէկը որ իսլամացած հայ մըն էր:

Աշոտ Իշխանաց Իշխան (861-885)

Աշոտ Բագրատունի 856-էն ի վեր գլուխն անցած էր հայկական բանակներուն: Ան յաջողեցաւ նախարարական տունները իրեն կապել խնամիութեամբ եւ ազատ արձակել տալ Պաղտատ տարուած հայ գերիները: Ալի Արմէն մեծ գովասանքներով խօսեցաւ իր մասին Պաղտատի խալիֆային, որ իրեն տուաւ իշխանաց իշխան տիտղոսը եւ թողուց որ Հայաստանը կառավարէ խոհեմութեամբ եւ իմաստութեամբ: Աշոտ բանակներու սպարապետ կարգեց իր եղբայրը՝ Աբասը: Երբ Ջահապ անունով պարսիկ զօրավար մը ըմբոստացաւ խալիֆային դէմ, արշաւելով անոր գրաւած հողերուն վրայ 80.000 գունդով, Աշոտ, առիթէն օգտուեցաւ եւ անոր դէմ ղրկեց իր Աբաս եղբայրը հայկական 40.000 բանակով: Աբաս ջախջախիչ յաղթանակ մը տարաւ պարսիկին վրայ եւ այսպէսով Աշոտ աւելի սիրելի դարձաւ խալիֆային:

Աշոտ թագաւոր (885-890)

Մինչ այդ Պաղտատի խալիֆան էր Ալ-Մոթամիտ, որ կը սիրէր Հայերը եւ զանոնք աւելի սիրաշահելու համար դէպի իր կողմը, ընդդէմ Յոյներու, որոշեց՝ Հայ նախարարներու եւ Գէորգ Բ. կաթողիկոսի խնդրանքին վրայ, Աշոտը Հայաստանի թագաւոր կարգել: 885 թուին, ան իր Իսա ոստիկանին ձեռքով ղրկեց ոսկեղէն թագ մը,

Բագրատունեաց Հարստութեան զինանշանը

արքայական հագուստներ եւ արաբական ձիեր Աշոտին: Բագարան քաղաքին մէջ՝ Կաթողիկոսը զինք թագաւոր օծեց. 428-էն ի վեր, երբ Արշակունի վերջին թագաւորը վար առնուեցաւ գահէն, Հայաստան առաջին անգամուայ համար կ'ունենար իր թագաւորը: Բիւզանդիոնի կայսրը՝ Վասիլ Մակեդոնացին, ինք եւս թագ մը ղրկեց Աշոտի, որպէսզի սիրաշահէր զինքը:

Խաղաղ տարիներ (885-890)

Աշոտ Ա.-ի իշխանութեան ներքեւ, վերջապէս Հայաստանը ապրեցաւ երջանիկ ու խաղաղ տարիներ: Աշոտ զբաղեցաւ երկիրը վերաշինելով: Արաբները քաշուած էին Հայաստանէն: Միայն թեթեւ տուրք մը կը տրուէր Հայաստանի կողմանէ Պաղտատի խալիֆային: Արաբ ամիրաները եւս Դուինի եւ Մանազկերտի անցան Աշոտի իշխանութեան տակ: Սակայն իր Աբաս եղբայրը իր դէմ ապստամբեցաւ, ուզելով ինք թագաւորել: Աշոտի Սմբատ որդին կրցաւ զսպել Աբասը եւ խաղաղեցնել ապստամբները: Աշոտ մեռաւ 890-ին, 71 տարեկանին, արկածի մը հետեւանքով: Բոլոր ժողովուրդը մեծ սուգ պահեց իր քաջ թագաւորին կորստեան համար:

Հայր Յովսէփ Ծ. Վրդ. Քէլէկեան

Le Père Jean Teyrouzian, évêque,
répond aux questions des jeunes

Cher Père,

depuis mon enfance, j'ai appris que le Christ est ressuscité après sa mort sur la croix. Je le crois. J'aimerais mieux comprendre cette vérité…

Z. G.

Cher Z.G.,

si tu veux bien, voyons ce que l'Evangile nous dit et ce que l'Eglise catholique nous enseigne. Le symbole des Apôtres et le Credo de Nicée-Constantinople présentent la foi chrétienne en la résurrection du Christ avec des tournures stylistiques différentes :

Symbole des Apôtres	*Credo de Nicée-Constantinople*
Je crois en Jésus-Christ… qui a souffert sous Ponce Pilate, a été crucifié, est mort et a été enseveli, est descendu aux enfers. Le troisième jour est ressuscité des morts…	Je crois en un seul Seigneur, Jésus-Christ… Crucifié pour nous sous Ponce Pilate, Il souffrit sa passion et fut mis au tombeau. Il ressuscita le troisième jour, conformément aux Ecritures…

Nous pouvons formuler le Symbole et le Credo en un seul, en confessant la même foi: «Je crois en un seul Seigneur, Jésus-Christ… qui a souffert pour nous, fut crucifié, mort, enseveli, mis au tombeau sous Ponce Pilate, et est descendu aux enfers. Le troisième jour est ressuscité des morts conformément aux Ecritures… »

L'Incarnation, la passion, la croix, la mort et la résurrection du Christ font un ensemble appelé la Rédemption, vécue par amour pour notre libération de la servitude du péché. Le mystère pascal est le centre de notre foi. Saint Paul dans sa première lettre aux Corinthiens écrivait : « Si le Christ n'est pas ressuscité, notre proclamation est sans contenu, notre foi aussi est sans contenu ; et nous faisons figure de faux témoins de Dieu, pour avoir affirmé, en témoignant au sujet de Dieu, qu'il a ressuscité le Christ, alors qu'il ne l'a pas ressuscité… » (15, 14). Notre foi donne sens aux faits historiques cités par les Evangiles et les Epitres.

Nous, chrétiens, croyons et confessons que Jésus a réellement souffert. Lui-même a annoncé Sa passion, Sa mort et Sa résurrection : « Le Fils de l'homme s'en va, comme il est écrit à son sujet ; mais malheureux celui par qui le Fils de l'homme est livré! Il vaudrait mieux pour lui qu'il ne soit pas né… » (*Mt* 26, 24) ; « Je vous le déclare: Élie est déjà venu; au lieu de le reconnaître, ils lui ont fait tout ce qu'ils ont voulu. Et de même, le Fils de l'homme va souffrir par eux » (*Mt* 17, 12) ; «Car il enseignait ses disciples en leur disant : « Le Fils de l'homme est livré aux mains des hommes; ils le tueront et, trois jours après sa mort, il ressuscitera. » (*Mc* 9, 31). Christ volontairement a obéi à son Père et s'est livré pour notre salut : « Voici pourquoi le Père m'aime: parce que je donne ma vie, pour la recevoir de nouveau. Nul ne peut me l'enlever: je la donne de moi-même. J'ai le pouvoir de la donner, j'ai aussi le pouvoir de la recevoir de nouveau: voilà le commandement que j'ai reçu de mon Père » (*Jn* 10, 18).

La présence de Sa mère, debout en face de Sa croix, de Saint Jean, le Bien-aimé, des saintes femmes, des Apôtres, de la multitude qui se lamentait sur Lui, des femmes pleureuses consolées par Lui, du centurion qui planta sa lance dans le cœur du Sauveur, du voile du temple déchiré, cette présence de ces personnes et les miracles montrent bien que Jésus, né à Bethléem, qui a vécu à Nazareth, le miraculeux, le prédicateur, est le crucifié sur le Golgotha.

Les historiens séculiers, Tacite, Flavius Josèphe, Pline le Jeune, affirment que le Christ a réellement existé, a souffert et a été crucifié. Les Apôtres, timides et peureux, tout de suite après le Pentecôte, ont prêché, au prix de leur vie, qu'ils ont vu le tombeau vide, que le Christ crucifié et mort est ressuscité et leur est apparu plusieurs fois. Ce tombeau vide eut dans l'ancienne histoire une multitude de témoins indépendants.

Jésus, ressuscité, apparut aux Apôtres en groupes pour leur dire qu'Il ne les laisserait pas orphelins, qu'Il leur enverrait l'Esprit Saint, le consolateur, et pour les encourager leur a promis qu'Il serait toujours avec eux jusqu'à la fin du monde,

La nouvelle d'un ressuscité basée sur le mensonge et la folie, des produits purement humains ne pouvaient pas être source d'une théologie si profonde et inépuisable, annoncée par les apôtres, attirante pour des milliers de personnes de tous âges et de tous les siècles qui ont cru et ont accepté le martyre pour leur foi.

Paul, un persécuteur acharné de l'Eglise et des apôtres, ne pouvait pas défendre la Résurrection pendant tous ses voyages, être un missionnaire des longues années et être décapité pour le plaisir de circuler un mensonge.

Les gardiens romains du tombeau furent payés par les autorités juives pour dire que les Apôtres avaient volé le corps du Christ.

Cher Z. G., la Vérité de la RESURRECTION nous sauve, nous libère, nous fortifie. « Amen, je vous le dis : celui qui n'accueille pas le royaume de Dieu à la manière d'un enfant n'y entrera pas » (*Mc* 10, 15). Comme les petits, ayons le plaisir d'être avec le Ressuscité avec un cœur simple et spontané. Seigneur donne-nous un cœur d'enfant pour nous émerveiller devant la beauté de la foi et pour avoir confiance en Lui seul et en Ses promesses.

La Semaine Sainte

La joie du Dimanche des Rameaux

Jésus et ses disciples approchent de Jérusalem. Jésus, monté sur un âne comme un roi glorieux, est acclamé par une foule en joie. C'est le jour des Rameaux. Les gens étendent leurs manteaux et des feuillages sur son chemin en signe d'un grand respect. En marchant avec lui vers la ville sainte, ils criaient : « Hosanna ! Béni soit celui qui vient au nom du Seigneur ». Ce jour là, à la messe, nous faisons bénir des branches de buis - des rameaux- par le prêtre et les mettons dans la maison, souvent près d'un crucifix, pour rappeler la présence de Dieu.

Tu peux colorier si tu veux

L'Eucharistie et le Lavement des pieds du Jeudi Saint

Dans la tradition chrétienne le Jeudi Saint a une grande signification : D'abord Jésus, annonçant de nouveau sa passion, partage le repas avec ses disciples. C'est l'institution du Repas du Seigneur que nous appelons « Eucharistie ou Messe ». Jésus nous demande de célébrer la messe en signe d'action de grâce, pour remercier Dieu de nous avoir aimés et sauvés par Jésus. Jésus prend du pain, le rompt et dit : « Ceci est mon corps, donné pour vous. Faites cela en mémoire de moi ». Il fait de même avec la coupe de vin. A chaque fois que le prêtre célèbre l'Eucharistie, il invite tous les chrétiens à être en communion avec le Christ.

Le Jeudi saint est marqué par un autre geste très significatif : Jésus lave les pieds de ses amis. Par ce geste, il nous montre ce que c'est qu'aimer : c'est accepter de se mettre au niveau des plus pauvres, des plus humbles, des plus petits. Le jour du Jeudi Saint, selon la tradition, le prêtre prend un bassin d'eau avec une serviette et lave les pieds de 12 personnes.

La passion du Vendredi Saint

Une fois le repas du Jeudi Saint terminé, Jésus sort prier au Jardin des Oliviers. Il est accompagné de ses disciples mais ils n'arrivent pas à rester éveillés. Judas, un de ses disciples, trahit Jésus et vient le trouver avec des soldats. Ils accusent Jésus de se prendre pour le « fils de Dieu » et le « Roi Messie ». Jésus est condamné à mort. On l'oblige à porter une croix en bois très lourde jusqu'à la colline où il mourra l'après midi.

Pour nous associer à ses souffrances les chrétiens prient le chemin de croix le Vendredi Saint.

Dimanche de Pâques, le Tombeau vide !

Le corps de Jésus est mis dans un tombeau par un homme juste, nommé Joseph. Le Dimanche matin les femmes qui suivaient Jésus vont au tombeau pour préparer le corps de Jésus. Mais elles ne le trouvent pas. L'ange du Seigneur annonce que Jésus n'est pas là mais qu'il est ressuscité comme il l'avait déjà dit à ses disciples. Que signifie la résurrection de Jésus?

Jésus vainc la mort sur la croix, il se sacrifie pour nos péchés pour que toute l'humanité obtienne le salut qui vient de Dieu. Pâques veut dire « passage », et fait référence à la traversée de la Mer Rouge par les hébreux avec le prophète Moïse. Le Dieu qui les avait sauvés de la main des Egyptiens, sauve toute l'humanité du péché par Jésus Ressuscité.

Nous chantons, dansons et jubilons.

Alexandre Dehmen, diacre

Prière du mois :

Jésus n'est pas resté prisonnier de la mort.
Comme les fleurs, après l'hiver,
Qui éclosent au printemps,
Il est vivant !
Pendant cinquante jours,
Nous allons fêter sa vie nouvelle,
Qu'il veut aussi nous donner.
Avec grande joie, chantons : ALLELUIA

Jeu du Cathé : N° 257

Parmi toutes les réponses, celle de Marie Zaroukian (Saint-Chamond) a été tiré au sort. Elle va recevoir prochainement un cadeau par la poste.

Merci de tout cœur

L'ÉPARCHIE DE SAINTE-CROIX DE PARIS a reçu avec gratitude :
*** Pour ses œuvres** : Mlle A. SULAHIAN (Paris) **200 €** ; M. et Mme G. DERMERSEDIAN (Lyon) **80 €** ; M. J.-P. KAFTANDJIAN (Marseille) **20 €** ; M. F. BOUCHER (Orléans) **15 €**.
*** Pour le Bulletin L'Église Arménienne** : M. C. CESARINI (Italie) **20 €** ; Mme J. HEKIMIAN (Colombes) **20 €**.

La Paroisse de PARIS a reçu avec gratitude :
*** Pour l'entretien de l'orgue de la Cathédrale Ste Croix** : M. L. AMIRKHANIAN (La Celle St Cloud) **500 €** ; M. Mme M. DAVOUDIAN (Arménie) **500 €** ; M. et Mme A. BIRSEL (Montrouge) **200 €** ; Mme F. COUYOUMDJIAN (Paris) **200 €** ; M. Mme V. NAJARIAN (Paris) **200 €** ; M. A. REISSIAN (Meudon) **200 €** ; M. Mme B. TERZIAN (L'Hay les Roses) **200 €** ; M. Mme E. KECHICHIAN (St Brice sous Bois) **125 €** ; M. et Mme P. GUL (Meudon) **100 €** ; M. et Mme S. KAZANDJIAN (Fontenay sous Bois) **100 €** ; M. Mme J. KEVORKIAN (Paris) **100 €** ; M. et Mme G. MOCQ (Le Pecq) **100 €** ; Mme E. TCHERKECHLIAN (Paris) **100 €** ; Mme V. YETERIAN (Maisons Alfort) **100 €** ; M. Mme M. HACHMANIAN **50 €** ; Mme V. MALVAUT (St Maur des Fossés) **50 €** ; M. J. BOYADJIAN (Athis Mons) **30 €**.
*** Pour la Paroisse** : Mme E. ASLANGUL (Paris) **400 €** ; Dr et Mme B. KOUCHAKJI (Puteaux) **200 €** ; M. et Mme D. KURJEAN (Paris) **150 €** ; ANONYME **100 €** ; M. et Mme J.-G. DONEL (NICE) **100 €** ; M. G. HAJJAR (Clamart) **100 €** ; Mlle V. EKMEKJIAN (Paris) **50 €** ; Mlle A. SULAHIAN (Paris) **50 €**.

La Paroisse de LYON a reçu avec gratitude :
*** Pour la restauration du Centre paroissial** : M. et Mme D. NERGUISIAN (Lyon) **400 €**.
*** Pour la Paroisse de Lyon** : M. et Mme A. HALLACQ (St-Didier au Mont d'Or) **120 €** ; Famille TCHAKMAKJIAN (Vaulx-en-Velin) **50 €**.

La Paroisse d'ARNOUVILLE a reçu avec gratitude :
M. et Mme T. FAYE (Gonesse) **80 €** ; M. et Mme P. BEGUIAN (Arnouville) **30 €**; M. Mme P. KESSEDJIAN (Arnouville) **30 €**.

La Paroisse de VALENCE a reçu avec gratitude :
Mme S. DJANIKIAN VEZIRIAN (Valence) **100 €** ; M. et Mme DAL COL (St-Jean Bonnefonds) **50 €** ; Mme M. KAZOURIAN (Valence) **50 €**.

La Paroisse de MARSEILLE a reçu avec gratitude :
M. Mme J.-G. DONEL (Nice) **100 €**.

NB : La liste des donateurs est arrêtée au 20 de chaque mois.

Éparchie de Sainte-Croix-de-Paris des Arméniens Catholiques de France

Paroisse Arménienne Catholique de Lyon et de Vienne

La Paroisse arménienne Catholique de Lyon, dépendant de l'Éparchie Sainte-Croix-de-Paris des Arméniens Catholiques de France, fondée en 1926, a récemment installé son église-presbytère-centre culturel dans un nouveau lieu, à rénover entièrement, au 7 rue Docteur Dolard, 69100 Villeurbanne pour les mettre à votre disposition ou les activités cultuelles et socio-culturelles.

Les offices du dimanche à 10h30 rassemblent tous les fidèles autour de l'autel pour participer à la Divine Liturgie, célébrée en rite arménien par le Curé de la Paroisse, Mgr Georges Noradounguian, le prêtre nommé à ce poste pour vous servir et vous accompagner spirituellement.

Nous vous invitons à ces célébrations et à profiter des lieux paroissiaux tels que l'église, le presbytère et la salle polyvalente des fêtes, rénovés selon les normes de sécurité.

APPEL AUX DONS

Merci d'avance pour votre générosité

Cette église, ce centre et ce presbytère vous appartiennent. Vous y êtes les bienvenus, gardez-les accueillants.

Pour financer leurs rénovations et leurs développements,

Pour assurer l'œuvre spirituelle et socio-culturelle,

Pour leur donner plus d'élan, pour progresser plus loin, comme nous y invite le Pape,

Pour accueillir toutes les familles et tous les fidèles dans une atmosphère familiale, fraternelle et amicale,

l'Église Arménienne Catholique recevra vos dons libres, généreux et votre soutien, selon vos moyens. Ces sommes seront consacrées à la rénovation des locaux de la paroisse où des chambres seront mises à la disposition de nos frères et sœurs réfugié-es.

Pour tout renseignement complémentaire concernant les dons ponctuels ou prélevés automatiquement, ainsi que les legs, vous pouvez contacter l'Éparchie de Sainte Croix de Paris au 01 40 51 11 90 ou votre église.

N'hésitez pas à nous solliciter.

Appel aux dons pour la rénovation de l'église arménienne catholique de Lyon

Chers amis, Fidèles de l'Église,
Les locaux de l'église arménienne catholique de Lyon ont grand besoin d'être rénovés. C'est pourquoi nous faisons appel à votre générosité afin que nos frères puissent toujours bénéficier d'un de lieu de sanctification décent pour célébrer la Divine liturgie et recevoir les Sacrements. Notre paroisse-sœur de Lyon a besoin de 550 000 euros pour mener à bien ce projet. Nous vous sollicitons à l'exemple de la charité des membres des premières Églises chrétiennes, selon vos possibilités, et vous remercions d'avance pour votre générosité.

☐ M. ☐ Mme ☐ Mlle

Nom : ..... Prénom(s) : .....

Adresse : .....

Bâtiment/Lieu-dit : .....

Code postal : ..... Ville : .....

Téléphone : .....

Email : .....

☐ Cochez cette case si vous souhaitez que votre don reste anonyme.

Vous pouvez adresser vos dons à l'Éparchie de Sainte-Croix-de-Paris, 10 bis rue Thouin, 75005 Paris

☐ Par chèque à l'ordre de : Éparchie de Sainte-Croix-de-Paris

☐ Par virement à : ÉPARCHIE SAINTE CROIX*
RIB : 20041 01012 3038140S033 64
IBAN : FR69 2004 1010 1230 3814 0S03 364
BIC : PSSTFRPPSCE
Domiciliation : La Banque Postale – centre Financier de La Source

Les frais de rénovation de l'église de Lyon s'élèvent à 550 000 euros

pour les dons par virement, merci de préciser : Pour la rénovation de l'église de Lyon

Faire un don pour la rénovation de l'église de Lyon

Pour chaque don versé, un CERFA sera délivré* pour déduire 66% de votre don de vos impôts.

(*) Exemple : un don de 150 euros vous coûte en réalité 51 euros.

VOYAGE EN ARMÉNIE ET EN GÉORGIE

À LA DÉCOUVERTE DU CAUCASE MYSTÉRIEUX

Organisé par l'Association Sainte-Croix-de-Paris

DU 7 AU 17 OCTOBRE 2017

AU PROGRAMME :

Samedi 7 octobre 2017 : PARIS – EREVAN
Dimanche 8 octobre 2017 : EREVAN
Lundi 9 octobre 2017 : EREVAN – ZVARNOTS – ETCHMIATSINE - GARNI – GUEGHARD
Mardi 10 octobre : EREVAN – GYUMRI – AKHALTSKHE
Mercredi 11 octobre : AKHALTSKHE – VARZIA- KUTAISI
Jeudi 12 octobre 2017 : KUTAISI – UPLISTSIKHE - GORI – MTSKHETA - TBILISSI
Vendredi 13 octobre 2017 : TBILISSI – AKTHALA – HAGPAT
Samedi 14 octobre 2017 : HAGPAT – DILIJAN – SEVAN – NORADOUZ
Dimanche 15 octobre 2017 : EREVAN – KHOR-VIRAP – NORAVANK
Lundi 16 octobre 2017 : EREVAN
Mardi 17 octobre 2017 : EREVAN – PARIS

Les petits plus du voyage :

- A cappella au monastère de Gueghard ;
- Dégustation de pakhlavas, de cognac et de l'eau de vie ;
- participation à la préparation du pain national «Lavach » ;
- spectacle préparé par des enfants dans un jardin d'enfants...

Tarif : 1.750 € (base chambre double) – Supplément chambre individuelle 240 €

Formalités : Passeport valide 3 mois après le retour.

Dernier délai d'inscription : 15 juin 2017

Informations et réservation auprès de : Seta : 06 77 11 36 04 ou le Père Joseph : 06 72 57 94 84

Voyage en Arménie et en Géorgie

organisé par l'Association Sainte-Croix-de-Paris

DU 7 AU 17 OCTOBRE 2017

À LA DÉCOUVERTE DU CAUCASE MYSTÉRIEUX

PROGRAMME DÉTAILLÉ :

Samedi 7 octobre 2017
PARIS – EREVAN

- Départ de Paris/Roissy CDG à 13h20 vol direct par Air France.
- Arrivée à Erevan à 19h55 heure locale.
- Nuit à Erevan, Hôtel Aviatrans 3* ou similaire.

Dimanche 8 octobre 2017
EREVAN

- Tour de ville, Tzitzèrnakabèrd : Mémorial et Musée du Génocide Arménien.
- Divine Liturgie à Kanakert.
- Nuit à Erevan.

Lundi 9 octobre 2017
EREVAN – ZVARNOTS – ETCHMIATSINE - GARNI – GUEGHARD

- Départ pour Zvartnots, l'un des chefs-d'œuvre les plus originaux de l'architecture arménienne (VIIe s.), classé patrimoine mondial de l'UNESCO.
- Visite de la cathédrale Etchmiatsine.
- Visite du musée de Musa Dagh qui est transformé en un « navire symbolique » en hommage à la Marine Française qui est venue au secours des Arméniens en 1915.
- Suite vers le temple païen de Garni construit sous le roi Tiridat Ier (77 av. J.-C).
- Continuation vers le monastère médieval de Gheghard, patrimoine mondial de l'UNESCO.
- Nuit à Erevan.

Mardi 10 octobre :
EREVAN – GYUMRI – AKHALTSKHE

- Gyumri, deuxième ville du pays, tour de ville.
- Rencontre avec Sœur Arousiag.
- Passage de la frontière arméno géorgienne.
- Continuation vers Akjhaltskhe qui fait partie de la région de Javakh.
- Visite de l'église arménienne.
- Nuit à Akhaltskhe (hôtel Rabath 3*** ou similaire).

Mercredi 11 octobre :
AKHALTSKHE – VARZIA- KUTAISI

- Promenade dans la cité troglodytique de Vardzia (XIIe s) dominant un vaste canyon semi-désertique.
- Visite de la grotte spectaculaire de Prométhée.
- Arrivée à Kutaisi. La ville abrite de magnifiques sanctuaires médiévaux – la cathédrale de Bagrati (XIe s.).
- Nuit à Kutaisi (hôtel Bagrati 3*** ou similaire).

Jeudi 12 octobre 2017
KUTAISI – UPLISTSIKHE GORI – MTSKHETA - TBILISSI

- Départ vers Uplistikhé, ville troglodytique (IVe s. av. J.C.).
- Arrêt à Gori, ville natale du dictateur Staline.
- Départ pour Mtskhéta, une des plus vieilles villes de la Géorgie.
- Visite du monastère de Jvari (VIe s.) et de la Cathédrale de Svetiskhoveli (XIe s.) lieu sacré de la Géorgie car la tunique de Jésus Christ est enfouie à cet endroit.
- Les deux monuments font partie du Patrimoine Culturel de l'UNESCO.
- Nuit à Tbilissi (hôtel GTM 3*** ou similaire).

Vendredi 13 octobre 2017
TBILISSI – AKTHALA – HAGPAT

- Visite de la vieille ville de Tbilissi .
- Passage de la frontière. Visite du monastère-forteresse d'Akhtala (Xe s.), l'église principale est renommée pour ses fresques.
- Nuit à Hagpat (hôtel Qefilia 3* ou similaire.

Samedi 14 octobre 2017
HAGPAT – DILIJAN – SEVAN – NORADOUZ

- Visite du Monastère d'Haghpat et du Pont médiéval (Xe s.) classé au patrimoine mondial de l'UNESCO.
- Arrêt à Dilijan. Découverte du Lac Sevan situé à 2000 m d'altitude.
- Suite pour Noraduz et ses 728 Khatchkars (pierre-croix).
- Nuit à Erevan.

Dimanche 15 octobre 2017 :
EREVAN – KHOR-VIRAP – NORAVANK

- Visite du monastère de Khor-Virap, la fosse qui a servi de prison à Saint Grégoire l'Illuminateur.
- Visite du monastère de Noravank (XIIIe s.) un des monuments les plus remarquables de l'Arménie médiévale.
- Visite de la grotte de Noravank où a été trouvé la chaussure en cuir la plus ancienne du monde.
- Nuit à Erevan

Lundi 16 octobre 2017
EREVAN

- Journée libre à Erevan.

Mardi 17 octobre 2017
EREVAN – PARIS

- Départ d'Erevan à 8 h 40. Arrivée à Paris CDG à 11 h 55

Tarif : 1.750 € (base chambre double) – Supplément chambre individuelle 240 €

Ce prix comprend : Vol Air France Paris/Erevan, Taxes aéroport, pension complète à partir du déjeuner du 8/10/17 à la collation du 17/10/17 (eau minérale, thé ou café) sauf le dîner du 15/10/17 et le déjeuner du 16/10/17. Les services d'une guide locale francophone. Les droits d'entrée pour toutes les visites culturelles mentionnées. Assurances multirisques.

Conférence

Au Centre culturel Saint-Mesrob à Paris
le samedi 13 mai 2017 à 15 heures

Mme Fabienne LEONIAN -LIADZE,
Diaconesse de l'Eglise évangélique arménienne
présentera son livre

« Un 24 Avril à Paris »

C'est l'histoire de la rencontre de Gayané, une jeune arménienne, avec Paul, un jeune français, le jour de la célébration du centenaire du Génocide arménien, le 24 avril 2015, à Paris.

10 bis rue Thouin,
75005 Paris
M° Cardinal Lemoine ou Monge
RER Luxembourg

Entrée libre
Vente &
dédicace du livre
Cocktail

Fabienne Léonian-Liadzé

UN 24 AVRIL À PARIS

LES ÉDITIONS DE PASSY

Conférence

Au Centre culturel Saint-Mesrob à Paris
le samedi 20 mai 2017 à 15 heures

à l'invitation de l'Association Sainte-Croix,

Hratch BEDROSSIAN

Présentera la réédition complète,
enrichie de deux chapitres par Le Cercle d'Ecrits Caucasiens,
du témoignage du R. P. Joseph Naayem :

Les Assyro-chaldéens et les Arméniens massacrés par les Turcs
préfacée par le professeur Joseph Yacoub.

10 bis rue Thouin, 75005 Paris
M° Cardinal Lemoine ou Monge
RER Luxembourg

Entrée libre
Vente et dédicace du livre
Cocktail

excursion

L'Association Sainte Croix de Paris,
en union avec les Paroisses de Paris et d'Arnouville
organise

Une Excursion à Compiègne

le dimanche 21 mai 2017

Départ de Paris ou d'Arnouville

Programme :

- **Visite du Palais de Compiègne** *à l'aide d'un audio guide et visite libre de l'exposition temporaire.*
- **Déjeuner à Compiègne dans un restaurant gastronomique** *du guide Michelin,* **la Table d'Elisa**
- **Visite de l'abbaye royale de Chaalis** *: vestiges de l'église abbatiale, la Chapelle royale, le parc, le musée Jacquemart-André et la roseraie.*
- **Messe** *dans les vestiges de l'église abbatiale.*

Le prix, tout compris : 70 €.

Vous êtes priés de vous inscrire le plus vite possible auprès de :
P. Joseph Kélékian : 06 72 57 94 84 - P. Bédros Hammalian : 07 53 50 88 02.
Mme Séta Birsel : 06 77 11 36 04.